



# 2X Series

Instructions for use  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo

© GLOCK 2014



# GTI



# 21/22

**INSTRUCTIONS FOR USE**



Before operating the Tactical Light for the first time, read the User Manual and pay particular attention to the safety notes and warnings, then comply with them in the interest of your own safety.



<b>GENERAL INFORMATION</b>	<b>08</b>
Warnings	08
Model	10
Manufacturer	10

**Table of Contents**

<b>SPECIAL WARNINGS</b>	<b>11</b>
<b>SAFETY WARNING LABEL</b>	<b>13</b>
<b>CONSTRUCTION &amp; TECHNICAL DESCRIPTION</b>	<b>14</b>
<b>OPERATION</b>	<b>16</b>
Mounting / Removing from Pistol	16
Initial Operation / Inserting the Batteries	18
Switches	20
Pre-selector Switch	21
Main Switch GTL 21	22
Main Switch GTL 22	23

---

White Light and Laser Functions	26
White Light	26
White Light + Laser	26
Laser	27
Switching Over in Visible Range	27
Light Focusing	28
Safety Provisions	28
Automatic Temperature Control	29
Storage and Safekeeping	29
<b>SERVICE AND MAINTENANCE</b>	<b>30</b>
Warnings Regarding Servicing	30

---

**Table of Contents**

---

Cleaning	30
Laser Adjustment	31
Changing the Bulb	34
Changing the Batteries	34
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>35</b>
Drawing of GLOCK Tactical Light 21 / 22	38
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>40</b>
GTL Filter	162

---



Lasers emit a highly coherent beam of light with which targets can be aimed at long distances. However, it is exactly these properties that make it possible to blind people at long distances with the laser pointer.

**Caution:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Depending on the laser type (wavelength of the light) and power, lasers can cause temporary blindness (without damaging the eye) or even serious injuries and irreparable damage to the eye.

There is also a serious potential for indirect danger: If drivers are blinded by a laser, it can lead to panic reactions in addition to blindness and thus to unforeseeable consequences. Lasers are not a toy.

## Warnings



According to international standards and US federal regulations, lasers are divided into safety classes and carry corresponding safety warning labels (affixed and/or enclosed).

The laser classes are defined in accordance with IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001. This laser product and the safety labeling comply with IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

For U.S.: This laser product is classified as class 3R as defined in IEC 60825-1, 2001 in accordance with US CDRH Laser Notice 50. This laser product is class IIIa according to 21 CFR 1040 (4-1-88 Edition); the corresponding warning label would be „DANGER: LASER RADIATION - AVOID DIRECT EYE EXPOSURE“.

Please consider national regulations and legislation referring to the use of laser devices.

Before operating the laser light module for the first time, read the User Manual and pay particular attention to the safety instructions and warnings and comply with them in the interest of your own safety.

## Model Information | Manufacturer

MODEL NAME	LIGHT	LASER	CLASS	MS
GTL 21	Light	630 - 670 nm <5mW	3R	Switch
GTL 22	Light	630 - 670 nm <5mW	3R	Pushbutton

## MANUFACTURER

GLOCK Ges.m.b.H.  
 P.O. Box 9  
 A-2232 Deutsch-Wagram  
 AUSTRIA  
 Tel.: +43 2247 90300 - 0  
 Fax: +43 2247 90300 - 312

## DISTRIBUTOR for U.S.

GLOCK Inc.  
 6000 Highlands Parkway  
 Smyrna, GA 30082  
 USA  
 Tel.: +1 (770) 432 - 1202  
 Fax: +1 (770) 433 - 8719



- Before operating the Tactical Light for the first time, read the User Manual carefully and pay particular attention to the warnings and safety instructions.
- Please consider national regulations (National standards and regulations for accident prevention) concerning the use of laser devices.
- Read and pay strict attention to the safety warnings.
- Never look directly into the laser beam. Also, never look directly into the laser lens even if the laser is switched off.
- Do not point the laser at mirror-like surfaces, or into other people's eyes.
- Contact your dealer or our customer service center if anything is not clear or if you have any questions.
- Do not cover or store the light when it is in the ON position. The lamp can generate extremely high temperatures that can burn unprotected skin, damage the glass cover and create a fire hazard.



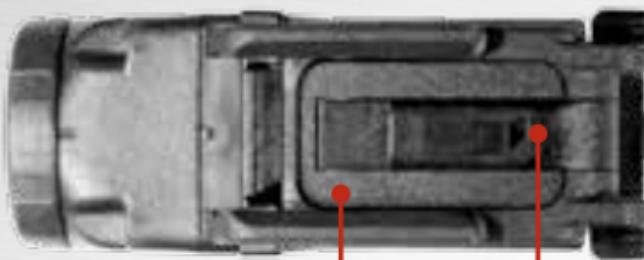
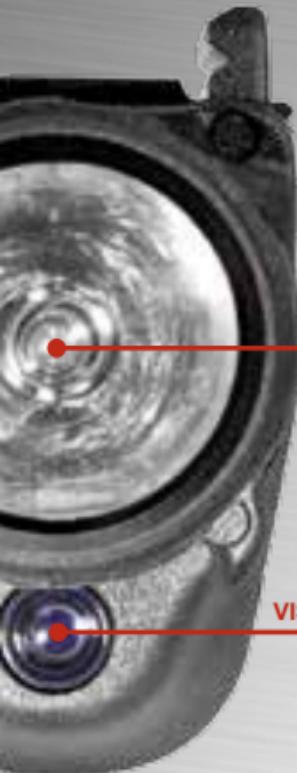
- Improper handling and failure to observe the safety instructions can lead to serious injury including blindness.
- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light.
- Always remove the Tactical Light from the weapon and remove the batteries prior to any servicing or cleaning.
- Basic rules of firearm safety:
  - Handle all firearms as if they were loaded.
  - Always keep the firearm pointed in a safe direction.
  - Keep your finger out of the gun's trigger guard and off the trigger until you have aligned the gun's sights on a safe target and you have made the decision to fire.
  - Always be certain that your target and the surrounding area are safe before firing.

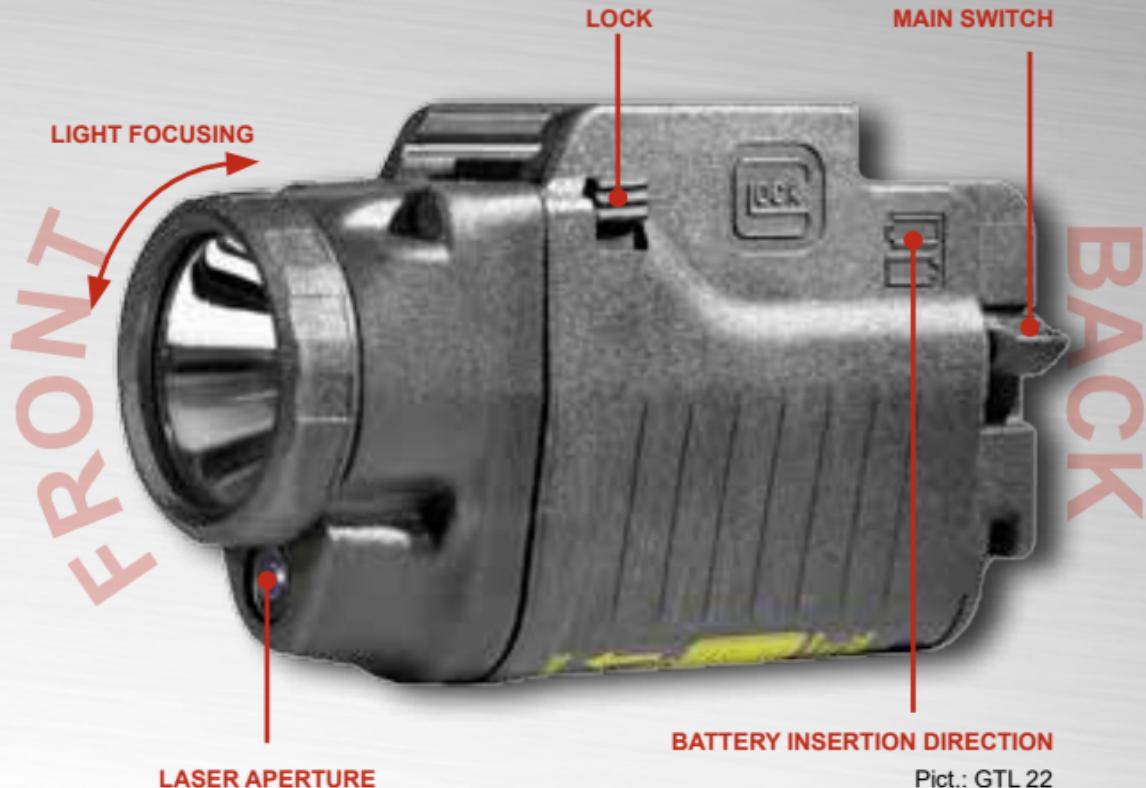


Divergence GTL 21: The safety label of the GTL 21 corresponds with the illustration shown above except the denomination „Mod. GTL 21“.

Manufacturing date is regularly updated.

(For the U.S.: The safety labeling complies with FDA 21 CFR 1040 performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice 50, dated July 26, 2001.)





Pict.: GTL 22

## Mounting / Removing from Pistol



## WARNING

- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light; always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Do not place your finger on the trigger; keep it outside the trigger guard.
- Never place your hand in front of the muzzle of the pistol.
- Always remove the Tactical Light from the weapon and remove the batteries prior to any servicing or cleaning.

## Mounting / Removing from Pistol



Do not place Tactical Light or body parts in front of muzzle. Make sure your pistol is unloaded, keep the muzzle of the pistol pointed in a safe direction and keep your finger off the trigger and outside the trigger guard.

### **MOUNTING onto pistol**

With the unloaded pistol in the dominant hand, bring the light with the rail side up to the pistol, placing the heel of the other hand at the bottom of the trigger guard. Holding the light bezel forward, match the notches of the Tactical Light to the rails of the pistol. Slide the Tactical Light onto the mounting rail of the unloaded pistol and press the head of the light slightly upwards until the light's lock snaps into the transverse groove in the receiver.



### **REMOVING FROM PISTOL**

With the unloaded pistol in the dominant hand, placing the heel of the other hand at the bottom of the trigger guard, dismount in reverse order keeping your finger off the trigger, remembering to first disengage the latch by pulling it downward with your thumb and index finger from each side. Slide the Tactical Light forward and off the mounting rail.



## INITIAL OPERATION | BATTERIES

- 1 Using your finger, slide the cover lock back (1). Lift the battery cover at the same time (2).
- 2 Note the diagram on the housing when inserting the two 3V lithium batteries (CR123A)!

## Initial Operation | Batteries

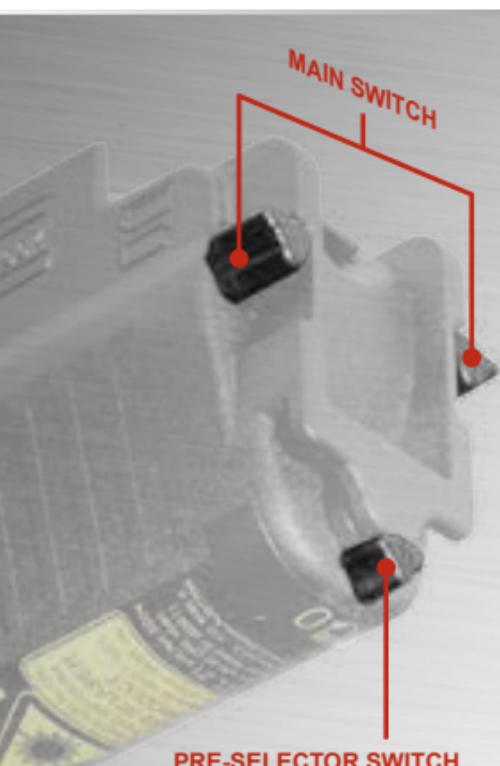
- 3 With the cover lock pushed back, press the battery cover down firmly and slide the cover lock into the catch.
- 4 To remove the batteries, remove the battery cover as described above and shake the housing with the battery opening facing down.

**IMPORTANT:**

Set Pre-selector switch to ZERO and the main switch to OFF before inserting the batteries.



The symbol on the housing indicates the correct position of the batteries.



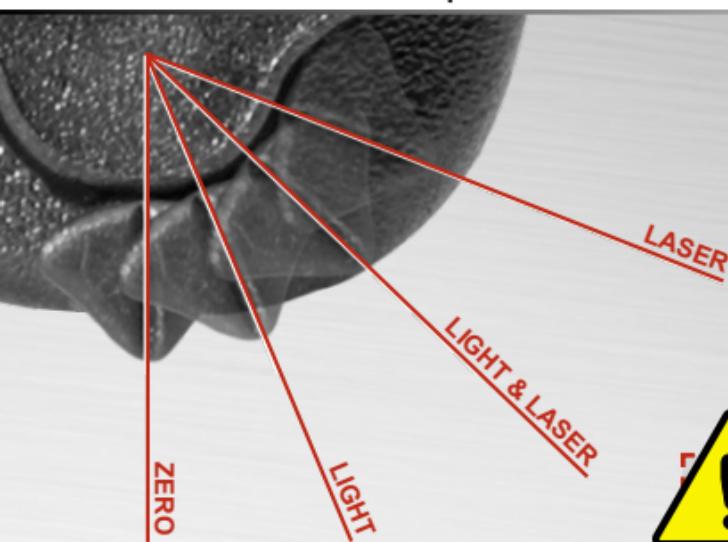
Pict.: GTL 21

- ① The main switch switches the tactical light on/off, depending on the position of the Pre-selector switch.
- ② The Pre-selector switch is used for setting the function.

#### POSITION OF THE PRE-SELECTOR SWITCH CAN BE SENSED

The selected position of the Pre-selector switch can be clearly sensed as it snaps firmly into position.

## Switches | Pre-selector Switch (PS)



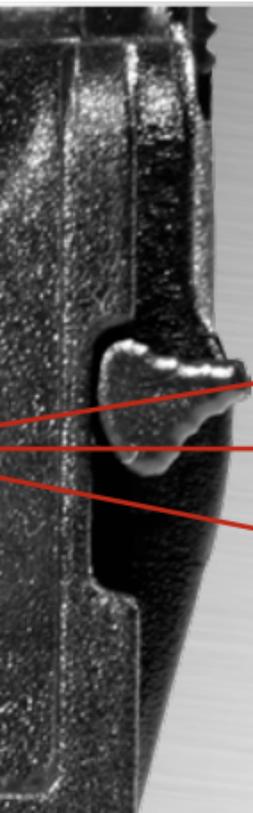
## SWITCH POSITIONS

0	ZERO
💡	Light
💡	Light + Laser
*	Laser



To protect the electronics be sure that the Pre-selector switch is set to ZERO (0) and the main switch is set to OFF whenever the Tactical Light is not being used.

- The Pre-selector switch snaps securely into each position.
- The switch position can be sensed even in complete darkness.



## MAIN SWITCH GTL 21

OFF Main switch off, system off.

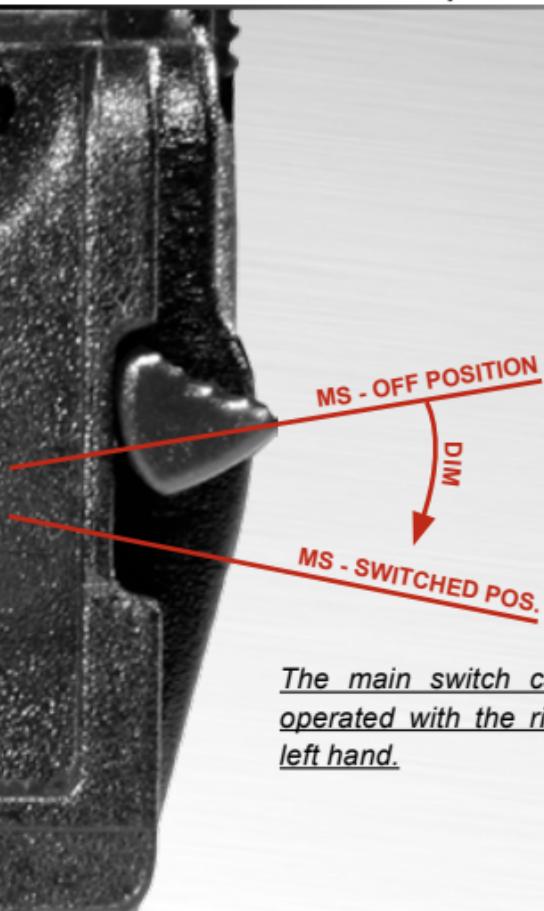
ON PUSHED Press down slightly, function will be switched on depending upon the position of the Pre-selector switch as long as the switch continues to be pushed (the switch returns to the OFF position when the finger is removed).

ON FIXED Press all the way down to the stop, switch snaps into place (fixed). Press up to switch off.



The batteries are emptied as long as the main switch is in the ON-position even when the Pre-selector switch is in the ZERO (0) position. Be sure to set the main switch to the OFF position when storing the GTL.

The main switch can be operated with the right or left hand.



The main switch can be  
operated with the right or  
left hand.

## MAIN SWITCH GTL 22



### 1ST PUSH OF THE BUTTON:

With the first push, the laser and/or the light is switched on.



### 2ND PUSH OF THE BUTTON:

With another push of the button, the module is switched off.



### HOLDING THE BUTTON

**DOWN:** When the button is held down, the light fully dims or until the button is let up. By pushing once, the module is switched off again. The laser cannot be dimmed.

## Main Switch GTL 22

## MAIN SWITCH GTL 22

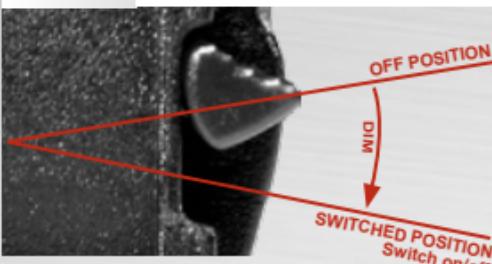
The GLOCK Tactical Light 22 is equipped with a dimming push-button for continuous variable regulating of the illumination power.

Note: The laser is not switched on until dimming procedure of the XENON light is terminated.

When only the laser is being used (Pre-selector switch position \*— ), the laser is switched on/off with only brief momentary operation.



Pre-selector switch position  
**LIGHT**



1. Press pushbutton downward

Lamp dims. Hold button at desired illumination power.

1a. Press down further

Lamp dims further.

2. Press down briefly (press switch all the way down and release)

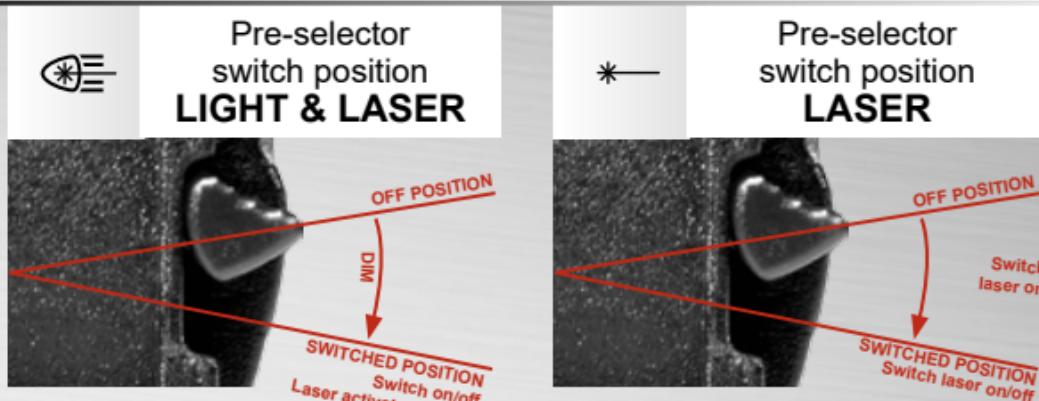
Lamp is switched off.

DIM

SWITCH

Pushing the button – Lamp is immediately switched on or off at maximum illumination power.

## Main Switch GTL 22



Light is operated as with Pre-selector switch position ☰.

The laser is not activated until dimming is terminated.

*The laser is not dimmed!*

*Pushing the button* – Lamp and laser are switched on or off (maximum illumination power).

The laser function cannot be dimmed. Both pressing the switch and a brief push will activate the laser. Switching off is performed as before by means of a brief momentary push of the button.

*Briefly pushing the button / keeping pressed* Laser is activated with each actuation of the switch.

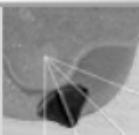
*Pushing the button* – Laser is switched on or off.

## White Light and Laser Functions

## WHITE LIGHT



1



Set Pre-selector switch to .

2



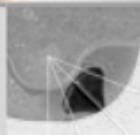
Activate main switch.

MS: GTL 21

## WHITE LIGHT + LASER



1



Set Pre-selector switch to .

2



Activate main switch.

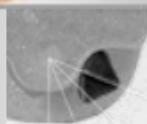
MS: GTL 21

## White Light and Laser Functions

## LASER



1



Set Pre-selector  
switch to \*— .

2



Activate main  
switch.

MS: GTL 21

## SWITCHINGOVERINVISIBLE RANGE

If the laser is added to the light or if only the laser is switched on, this can be done during operation by means of the Pre-selector switch.

It is possible to switch over between positions | | \*— .

**Note:** When the GTL 22 is switched on and its Pre-selector switch is set to ZERO, the main switch must be activated again if there is a new pre-selection.

## Light Focusing | Safety Provisions

**LIGHT FOCUSING**

- 1 Switch on the GTL as previously described.
- 2 Rotate the reflector clockwise or counter-clockwise to adjust the light beam until the desired setting is achieved.

**SAFETY PROVISIONS:**

- Laser is affixed to the pistol's guide rail by means of a lock.
- Pre-selector switch is for conscious presetting of the desired function option.
- Main switch operates only in conjunction with Pre-selector switch (safety action).
- Main switch: Can be operated from both sides (left / right).
- Pre-selector switch positions snap firmly into place.

### Automatic Temperature Control | Storage & Safekeeping

#### Automatic Temperature Control

The laser module includes an internal temperature control.

If the temperature inside the housing exceeds the specified limits of the laser diodes, the laser will be switched over to pulsed operation and will be switched off when reaching maximum temperature level.

This power changeover allows for the protection of the laser diodes.

The GTL 21/22 must be switched off (cooled down) in order to return to continuous laser operation.

The automatic power changeover can also be triggered by external heat sources, extreme solar irradiation, etc.

#### STORAGE & SAFEKEEPING

**Important:**

- Set the main switch to OFF-Position for storage.
- The batteries should be removed for long-term storage.
- Protect against access by unauthorized persons (e.g., children), by storing in a safe, locked location.

## Warnings Regarding Servicing | Cleaning



- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light; always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Do not place your finger on the trigger; keep your finger outside the trigger guard.
- Never place your hand in front of the muzzle of the pistol.
- Always remove the Tactical Light from the weapon and remove the batteries prior to any servicing or cleaning.
- Clean only when it is switched off.
- Never look directly into the laser beam.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Do NOT use any solvent-based cleaners.

Use a soft non-abrasive lens cloth to clean the glass laser covers and the glass lamp cover. The O-Rings of the battery cover and the reflector have to be treated with Silicone paste regularly .

## Adjusting the Laser

### ADJUSTING THE LASER

Be sure that the laser beam is pointing to a safe area and cannot be deflected. Unintentional walking into or looking into the laser beam must also be prevented by means of suitable safety precautions prior to the adjustment.

During the adjustment work (adjusting, readjusting of the laser), it must be assured that no one can enter the targeted position. Personnel performing the laser adjustments must observe safety instructions and safety measures.

Suitable warning signs should be placed in these areas, and entry by third parties should be prevented during the adjustment work.



#### Height adjustment (elevation):

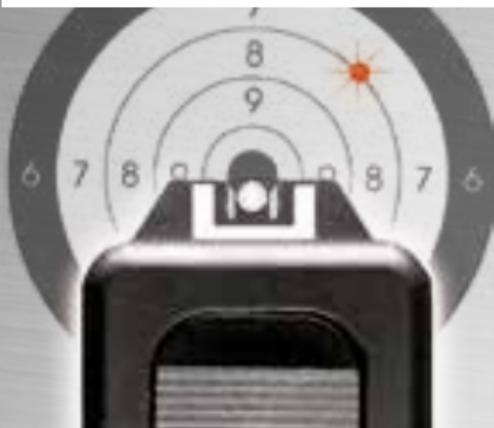
Adjust by means of the supplied screwdriver.



#### Lateral adjustment (windage):

Adjust by means of the supplied screwdriver.

## Adjusting the Laser

**1** Check presetting

Place the Tactical Light on the pistol. With the laser switched on (Pre-selector switch position  or ), aim at a safe target.

**2** Adjustment steps

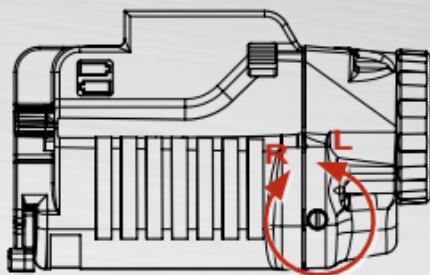
The laser must exactly match the aiming point of the pistol. To do that, the laser targeting image may need to be adjusted horizontally (A) and vertically (B) as explained in steps (3) and (4).

**A** Horizontal adjustment

**B** Vertical adjustment

## Adjusting the Laser

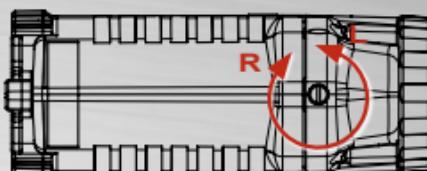
## ③ Horizontal adjustment



**R** Turn to the right (clockwise)

Laser spot moves to the **left**.

## ④ Vertical adjustment



**R** Turn to the right (clockwise)

Laser moves **up**.

**L** Turn to the left (counter-clockwise)

Laser moves to the **right**.

**L** Turn to the left (counter-clockwise)

Laser moves **down**.



Overwinding of the screws causes severe damage to the adjustment mechanism. Do not use force!

## Changing the Bulb | Changing the Batteries



The Tactical Light must be completely cooled before attempting to change the bulb!



## CHANGING THE BULB

- 1 Turn reflector in the counter-clockwise direction until it stops, then pull forward from the housing.
- 2 Remove the bulb from its socket and replace with a new one. Do not touch the bulb with your fingers!
- 3 Switch on the white light for 30 – 40 seconds (this will vaporize any deposits that might be left on the bulb).
- 4 Replace reflector (align the lines marked on the top of the housing and on the reflector) and screw on clockwise.



## CHANGING THE BATTERIES

Proceed per the instr. on Page 18.

	Tactical Light 21	Tactical Light 22
 <b>WHITE LIGHT</b>		
Range [m / ft]	100 / 328	100 / 328
Focusable	Yes	Yes
Light	Xenon	Xenon
Dimmable	No	Yes
 <b>RED-LIGHT LASER</b>		
Wavelength [nm]	630 - 670	630 - 670
Power [mW]	< 5	< 5
Laser class	3 R	3 R
Range [m / ft]	> 30 / > 98	> 30 / > 98
Divergence [mrad]	< 2	< 2
<b>SERVICE LIFE [h]</b>		
Light	1.1	1.1
Red-Light Laser	21	21
Light + Red-Light Laser	1	1

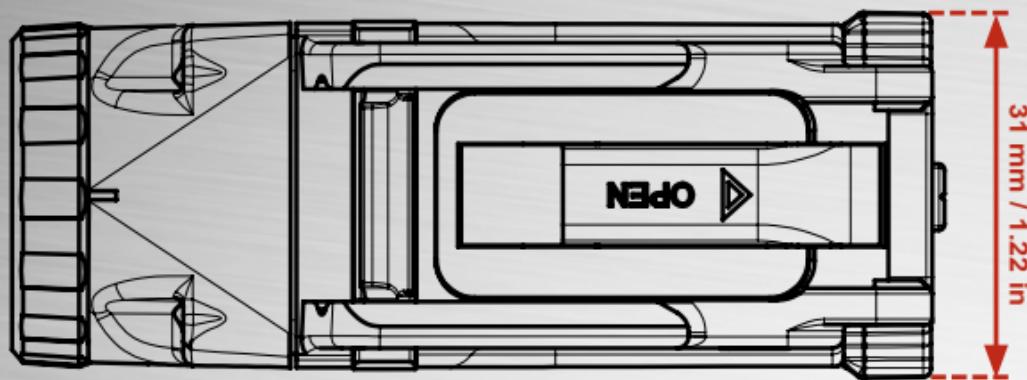
	Tactical Light 21	Tactical Light 22		
<b>OPERATION</b>				
Main switch (MS)	Touch detent switch	Touch dimmer switch		
Pre-selector switch positions				
Light	Yes	Yes		
*— Red-Light Laser	Yes	Yes		
Light + Red-Light Laser	Yes	Yes		
Zero	Yes	Yes		
Ambidextrous operation	Yes	Yes		
Adjustable Laser	Yes	Yes		
<b>DIMENSIONS</b>				
Height [mm / in]	51	2.0	51	2.0
Length [mm / in]	82.5	3.25	82.5	3.25
Width [mm / in]	31	1.22	31	1.22
Weight without batteries [g / oz]	59	2.08	59	2.08
Weight with batteries** [g / oz]	~ 92	~ 3.25	~ 92	~ 3.25

	Tactical Light 21	Tactical Light 22
<b>POWER SUPPLY</b>		
Battery	2 x CR123A	2 x CR123A
Operating voltage [V]	6	6
<b>RELIABILITY</b>		
Watertight to [m / ft]	10 / 33	10 / 33
Operating temperature** [°C / °F]	-10 to +50* / +14 to +122*	-10 to +50* / +14 to +122*
Storage temperature** [°C / °F]	-25 to +85 / -13 to +185	-25 to +85 / -13 to +185
Overheating protection, laser	Yes *	Yes *

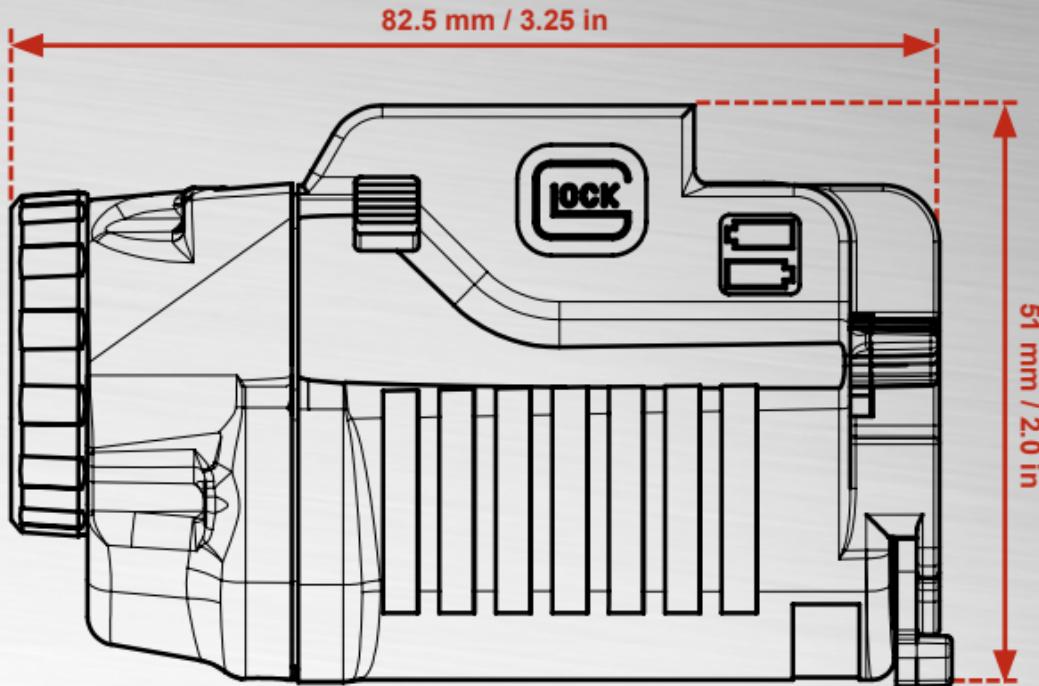
\* Laser is switched off if overheating occurs.

\*\* For the batteries, follow the manufacturer's specifications!

## Drawing of GLOCK Tactical Light



## Drawing of GLOCK Tactical Light



DESCRIPTION	CAUSE	REMEDY
Laser does not alight	Mechanical defect	Contact service center
	Pre-selector switch not set	Set Pre-selector switch to desired function
	Battery dead. Check condition (switch light on)	Replace battery
	Check batteries; possibly inserted incorrectly	Correct battery position
Laser is weak	Battery dead. Check condition (switch light on)	Replace battery
	Laser overheated	Switch laser off, allow to cool
	Lens contaminated by smoke residue	Clean the lens with a soft nonabrasive lens cloth. Switch off and remove batteries during cleaning
	Lamp has overheated the housing as well as the laser	Switch laser off, allow to cool
Laser shuts off	Battery dead. Check condition (switch light on)	Replace battery
	Laser overheated	Switch laser off, allow to cool
	Mechanical defect	Contact service center

DESCRIPTION	CAUSE	REMEDY
Pre-selector switch sticks	Switch lever dirty	Clean housing per service instructions
	Switch defective	Contact service center
Main switch sticks	Switch lever dirty	Clean housing per service instructions
Laser cannot be adjusted	Adjusting screw stripped	Contact service center
Laser shows several spots	Laser lens defective	Switch laser off immediately; contact service center
	Lens is dirty / foggy	Clean lens
Batteries dead	Main switch was not in the OFF position when pre-selector switch was in the ZERO position	Electronics are switched off only when the main switch is in the OFF position
Lamp does not alight	Check batteries; possibly inserted incorrectly	Correct battery position
	Bulb defective	Exchange bulb
	Battery dead	Replace battery
Lamp does not alight - Laser alights	Bulb defective	Exchange bulb
	Battery weak	Replace battery
	Battery dead	Replace battery

# GTI



# 21/22

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des GLOCK Tactical Light die Bedienungsanleitung und vor allem die Sicherheits- und Warnhinweise und befolgen Sie diese in Ihrem eigenen Sicherheitsinteresse. Verwenden Sie wegen der Verletzungsgefahr mit dem Laser im Umgang mit dem GTL die selbe Sorgfalt wie im Umgang mit Waffen.



<b>ALLGEMEINE INFORMATION</b>	<b>48</b>
Warnhinweise	48
Modell	50
Hersteller	50

<b>SPEZIELLE WARNHINWEISE</b>	<b>51</b>
<b>SICHERHEITSAUFDRUCK</b>	<b>53</b>
<b>AUFBAU &amp; TECHNISCHE BESCHREIBUNG</b>	<b>54</b>
<b>BEDIENUNG</b>	<b>56</b>
Aufsetzen / Abnehmen von der Pistole	56
Inbetriebnahme / Batterien einsetzen	58
Schalter	60
Vorwahlschalter	61
Hauptschalter GTL 21	62
Hauptschalter GTL 22	63
Weißlicht und Laserfunktionen	66

Weißlicht	66
Weißlicht + Laser	66
Laser	67
Umschalten im sichtbaren Bereich	67
Lichtkegel einstellen	68
Sicherheitsvorkehrungen	68
Automatische Temperaturüberwachung	69
Lagerung und Verwahrung	69
<b>WARTUNG &amp; INSTANDHALTUNG</b>	<b>70</b>
Warnhinweise für Wartungsarbeiten	70
Reinigung	70

---

Justieren des Lasers	71
Birne wechseln	74
Batteriewechsel	74
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>75</b>
Zeichnung: GLOCK Tactical Light 21 / 22	78
<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>80</b>
GTL Filter	162

---



Der Laser des GLOCK Tactical Light erzeugt einen scharf gebündelten Lichtstrahl mit dem Ziele auch in großer Entfernung bestrahlt werden können. Gerade diese Eigenschaften führen aber dazu, dass man Menschen in großer Entfernung mit diesem Laserpointer blenden kann.

Vorsicht: Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlichen Strahlenexpositionen führen.

Je nach Lasertype (Wellenlänge des Lichts) und Leistung verursachen Laser eine vorübergehende Blendung (ohne Augenschäden) bis hin zu ernsthaften Verletzungen und irreparablen Schäden des Auges. Großes Gefahrenpotential ist indirekt gegeben; werden Personen mit einem Laser geblendet, kann dies neben der Blendung zu Panikreaktionen und damit zu unabschätzbaren Folgen führen. Laser sind kein Spielzeug !

## Warnhinweise



Laser sind laut internationaler Norm in Sicherheitsklassen eingeteilt und tragen entsprechende Warnschilder (aufgedruckt und/oder beigelegt).

Die Laserklassen sind laut IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001 festgelegt.

Dieses Laserprodukt und die Sicherheitskennzeichnung entsprechen der IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

Bitte beachten Sie die nationalen Rechtsvorschriften und Richtlinien für die Benützung von Lasereinrichtungen.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des GTL die Bedienungsanleitung und vor allem die Sicherheits- und Warnhinweise und befolgen Sie diese in Ihrem eigenen Sicherheitsinteresse.

MODELLBEZ.	LICHT	LASER	KLASSE	HS
GTL 21	Licht	630 - 670 nm <5 mW	3R	Schalter
GTL 22	Licht	630 - 670 nm <5 mW	3R	Taster

**HERSTELLER**

GLOCK Ges.m.b.H.  
 P.O. Box 9  
 A-2232 Deutsch-Wagram  
 AUSTRIA  
 Tel.: +43 2247 90300 - 0  
 Fax: +43 2247 90300 - 312

**VERTRIEB USA**

GLOCK Inc.  
 6000 Highlands Parkway  
 Smyrna, GA 30082  
 USA  
 Tel.: +1 (770) 432 - 1202  
 Fax: +1 (770) 433 - 8719



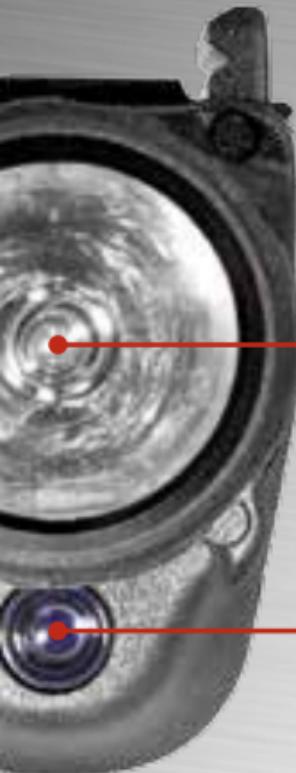
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Tactical Light die Bedienungsanleitung, besonders die Warnhinweise und Schutzbestimmungen, sorgfältig durch.
- Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften (Normen und Unfallverhütungsvorschriften) für die Benützung von Lasereinrichtungen.
- Sicherheitshinweise lesen und strikt befolgen
- Niemals in den Laserstrahl blicken
- Auch in ausgeschaltetem Zustand nicht direkt in die Laserlinse blicken
- Niemals den Strahl auf die Augen von Personen oder auf Spiegel richten
- Bei Unklarheiten und eventuellen Rückfragen kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unsere Servicestelle.
- Falsche Handhabung und Mißachtung der Sicherheitsvorschriften können zu ernsthaften Verletzungen bis hin zur Erblindung führen.



- Die Lampe in eingeschaltetem Zustand nie vollständig abdecken. Die Lampe entwickelt eine extreme Hitze, kann das abdeckende Material beschädigen und ungeschützte Haut verbrennen. Brandgefahr!
- Beim Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab und entfernen Sie die Batterien.
- Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Schusswaffen:
  - Betrachten Sie jede Schusswaffe als geladen.
  - Halten Sie die Laufmündung einer Waffe immer in eine sichere Richtung.
  - Bleiben Sie mit dem Abzugsfinger auf dem Abzugsbügel der Waffe, bis Sie ein sicheres Ziel erfasst haben.
  - Vergewissern Sie sich immer der Sicherheit des Zielbereichs bevor Sie schießen.



Abweichung GTL 21: Der Sicherheitsaufdruck des GTL 21 ist mit dem oben abgebildeten bis auf die Bezeichnung „Mod. GTL 21“ identisch. Herstellungsdatum wird regelmäßig angepasst.



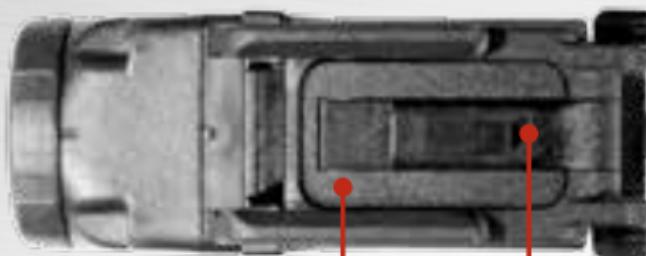
XENON LICHT

LASER - HÖHENVERSTELLUNG SICHERHEITSAUFLDRUCK



LASER - SEITENVERSTELLUNG

VORWAHLSCHALTER



BATTERIEDECKEL

DECKELVERRIEGELUNG

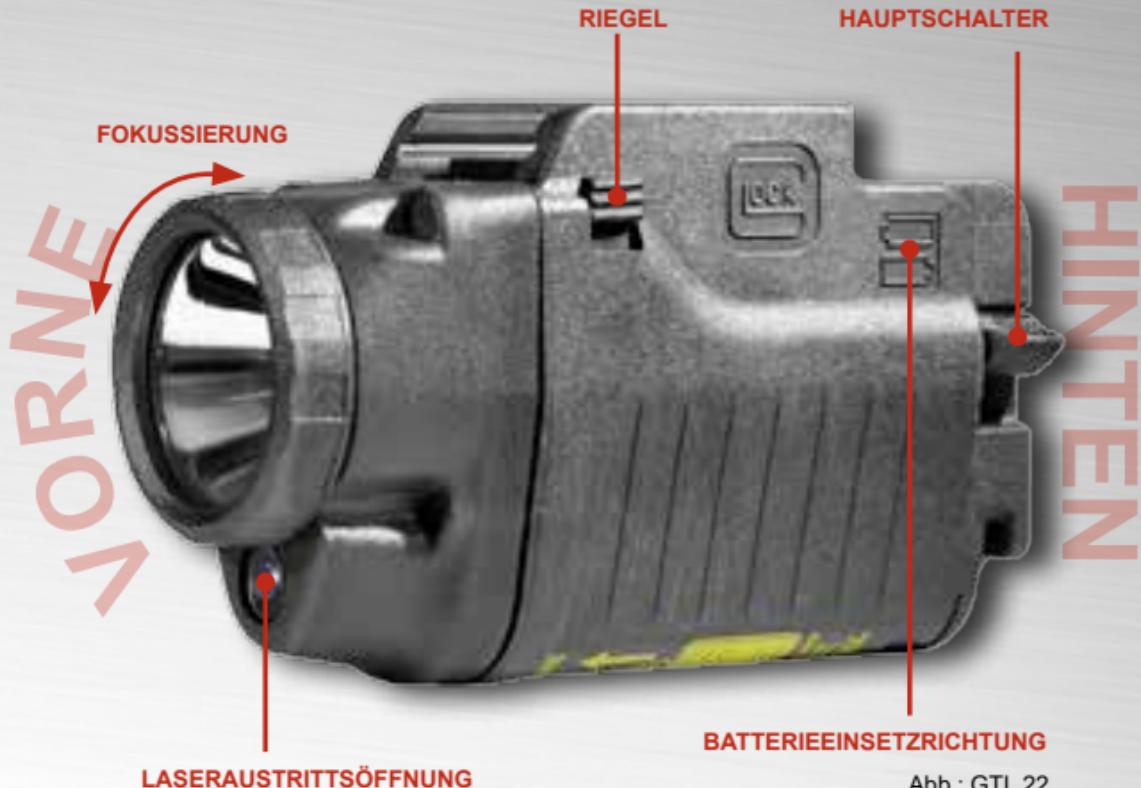


Abb.: GTL 22

## Aufsetzen / Abnehmen von der Pistole



## WARNING

- Beim Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist und halten Sie die Laufmündung immer in eine sichere Richtung.
- Legen Sie den Finger nicht auf den Abzug und bleiben Sie mit dem Finger außerhalb des Abzugsbügels.
- Niemals die Hand vor die Laufmündung der Pistole halten.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab und entnehmen Sie die Batterien.

## Aufsetzen / Abnehmen von der Pistole



Vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist. Halten Sie die Mündung der Pistole stets in eine sichere Richtung und legen Sie den Finger nicht auf den Abzug. Halten Sie weder das Tactical Light noch Teile Ihres Körpers vor die Mündung.

### AUFSETZEN

Schieben Sie das GLOCK Tactical Light mit dem Reflektor nach vorne weisend von vorne auf die Montageschiene der entladenen GLOCK „Safe Action“ Pistole und drücken sie den Lampenkopf leicht nach oben, bis der Riegel der Lampe in der Quernut des Griffstücks einrastet.



### ABNEHMEN

Umfassen Sie mit der freien Hand das GTL und ziehen Sie den Riegel der Lampe mit Daumen und Zeigefinger nach unten. Schieben Sie das GTL nach vorne von der Montageschiene.



## INBETRIEBNAHME | BATTERIEN

- 1 Schieben Sie mit dem Zeigefinger die Deckelverriegelung nach hinten (1). Den Batteriedeckel dabei gleichzeitig nach oben abheben (2).
- 2 Zum Einsetzen der beiden 3V Lithium-batterien (CR123A) Abbildung am Gehäuse beachten!

## Inbetriebnahme | Batterien

- 3 Den Batteriedeckel mit zurückgeschobener Deckelverriegelung fest andrücken und die Deckelverriegelung nach vorne in die Rast zurückziehen.
- 4 Zum Entnehmen der Batterien den Batteriedeckel, wie oben beschrieben, abnehmen und das Gehäuse mit der Batterieöffnung nach unten schütteln.



### WICHTIG:



**Vor dem Einsetzen der Batterie Vorwahlschalter auf NULL und Hauptschalter auf AUS stellen. Das Symbol am Gehäuse zeigt die richtige Lage der Batterien.**



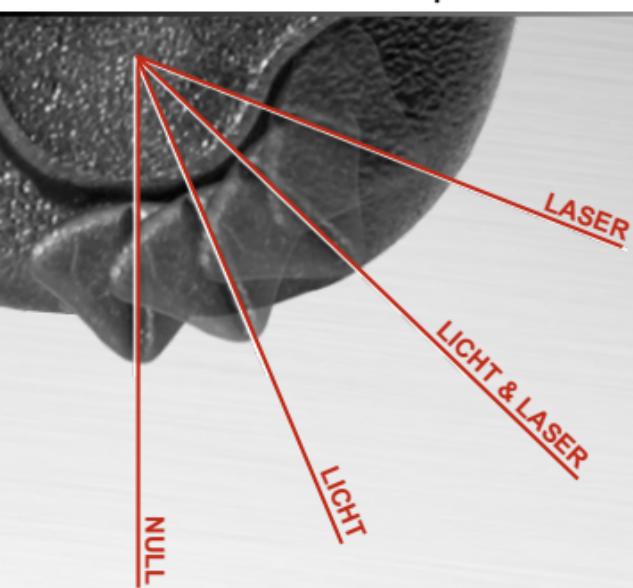
Abb.: GTL 21

- ① Der Hauptschalter schaltet das GTL je nach Einstellung des Vorwahlschalters ein/aus.
- ② Der Vorwahlschalter dient zum Festlegen der Funktion.

#### STELLUNG DES VORWAHLSCHALTERS FÜHLBAR

Gewählte Position des Vorwahlschalters ist durch das feste Einrasten in den Positionen 0 bzw. ☐ bis \* mit dem Finger eindeutig greif- und fühlbar.

## Schalter | Vorwahlschalter (VS)



## SCHALTERSTELLUNGEN

0	NULL
⦶	Licht
⦶	Licht + Laser
*	Laser



Um Unfälle mit dem Laser zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass der Vorwahlschalter bei nicht gebrauchtem GLOCK Tactical Light auf NULL steht und sich der Hauptschalter auf „aus“ befindet.

- Der Vorwahlschalter rastet in jeder Position fest ein.
- Die Schalterposition ist auch bei völliger Dunkelheit greif- und spürbar.



## HAUPTSCHALTER GTL 21

AUS Hauptschalter aus, System ausgeschaltet

EIN tasten Leicht nach unten drücken, Funktion wird je nach Einstellung des Vorwahlschalters eingeschaltet solange der Schalter gedrückt bleibt (entfernt man den Finger, geht der Schalter in die Position AUS zurück)

EIN fixiert Nach unten drücken bis zum Anschlag, Schalter rastet ein (fixiert). Zum Ausschalten nach oben drücken.



Die Batterie wird auch bei VS-Stellung NULL entleert, wenn der HS auf DAUERBETRIEB steht. Lagern Sie das GTL immer mit HS-NULLSTELLUNG.

Der Hauptschalter ist für Rechts- und Linkshänder gleichermaßen bedienbar.

**HAUPTSCHALTER GTL22**

Der Hauptschalter ist für Rechts- und Linkshänder gleichermaßen bedienbar.

**1. TASTEN:**

Durch das erstmalige Tasten wird der Laser und/oder das Licht eingeschaltet.

**2. TASTEN:**

Durch erneutes Tasten wird das Modul ausgeschaltet.

**DIMMEN:**

Durch Halten des Tasters dimmt das Licht bis zur vollen Leistung bzw. bis zum Auslassen des Tasters hoch. Durch einmaliges Tasten wird das Modul wieder ausgeschaltet. Der Laser kann nicht gedimmt werden.

## Hauptschalter GTL 22

HAUPTSCHALTER  
GTL 22

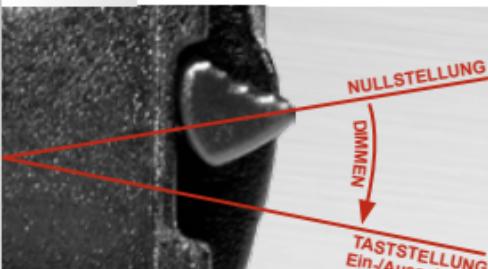
Das GLOCK Tactical Light 22 ist mit einem dimmbaren Tastschalter zur stufenlosen Regulierung der Leuchtdstärke ausgerüstet.

Beachten Sie, dass der Laser erst nach Abschluß des Dimmvorgangs zu-geschaltet wird.

Bei ausschließlicher Verwendung des Lasers (Vorwahlschalterstellung  $\leftarrow$ ) wird der Laser bereits bei kurzem Antippen ein- bzw. ausgeschaltet.



VS-Stellung  
**LICHT**



1. Taster gedrückt halten

Lampe dimmt hoch. Taster bis zur gewünschten Leuchtdstärke halten.

1a. Erneutes gedrückt Halten

Lampe dimmt weiter hoch.

2. Kurz tasten (Schalter bis nach unten durchdrücken und loslassen) Lampe wird ausgeschaltet.

DIMMEN

TASTEN

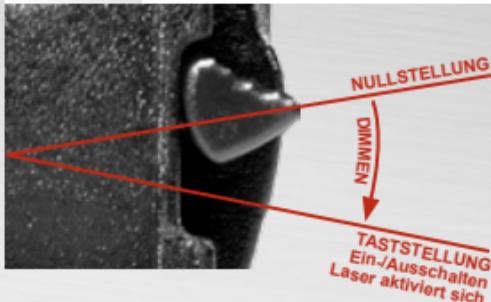
Tasten

Lampe wird sofort mit maximaler Leuchtdstärke eingeschaltet bzw. ausgeschaltet

## Hauptschalter GTL 22



VS-Stellung

**LICHT & LASER**

Licht wird wie bei Vorwahlsschalterstellung  bedient.

Der Laser schaltet sich erst nach abgeschlossenem Dimmvorgang zu.

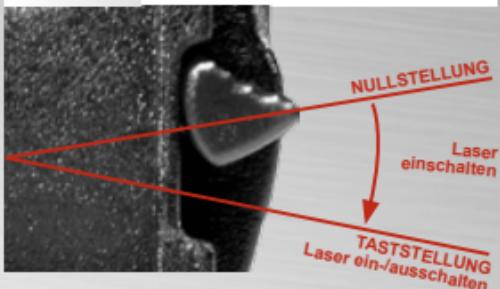
**Der Laser wird nicht gedimmt!**

**Tasten**

Lampe & Laser werden ein- bzw. ausgeschaltet (maximale Leuchtkraft).



VS-Stellung

**LASER**

Die Laserfunktion ist nicht dimmbar. Sowohl gedrückt Halten des Schalters als auch kurzes Tasten aktiviert den Laser. Das Ausschalten erfolgt wie auch sonst mittels kurzem Antasten.

**Kurz tasten / gedrückt halten**

Laser wird bei jeder Betätigung des Schalters aktiviert.

**Tasten**

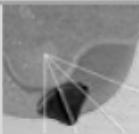
Laser wird ein- bzw. ausgeschaltet.

## Weißlicht und Laserfunktionen

## WEISSLICHT



1



Vorwahlschalter  
auf  stellen.

2



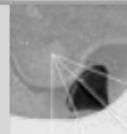
Hauptschalter  
betätigen.

HS: GTL 21

## WEISSLICHT + LASER



1



Vorwahlschalter  
auf  stellen.

2



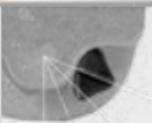
Hauptschalter  
betätigen.

HS: GTL 21

## Weißlicht und Laserfunktionen

## LASER



- 1  Vorwahlschalter auf \*— stellen.
- 2  Hauptschalter betätigen.

HS: GTL 21

## UMSCHALTEN IM SICHTBAREN BEREICH

Wird der Laser dem Licht zugeschaltet, bzw. nur der Laser eingeschaltet, so kann dies auch während des Betriebs mit dem Vorwahlschalter erfolgen. Ein Umschalten zwischen den Positionen  /  / \*— ist möglich.

Beachten Sie:

Wird im eingeschalteten Zustand der Vorwahlschalter des GTL 22 auf O (Null) gestellt, muss bei neuerlicher Vorwahl der Hauptschalter abermals betätigt werden.

## Lichtkegel einstellen | Sicherheitsvorkehrungen



## LICHTKEGEL EINSTELLEN

- 1 Schalten Sie das GTL wie oben beschrieben ein.
- 2 Um den Lichtkegel einzustellen, drehen Sie den Reflektor nach links oder rechts, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.



## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

- Nur mit Zweihandbedienung von der Waffe demontierbar. Laser auf Führungsschiene der Waffe mit Riegel fixiert.
- Vorwahlschalter zur bewußten Voreinstellung der gewünschten Funktionsoption.
- Hauptschalter nur in Verbindung mit Vorwahlschalter (Sicherheitsaktion).
- Hauptschalter: Beidseitige Bedienung möglich (Li / Re). Vorwahlschalterpositionen fest einrastend.

### Autom. Temperaturüberwachung | Lagerung/Verwahrung

#### AUTOMATISCHE TEMPERATUR-ÜBERWACHUNG

Das Lasermodul verfügt über eine interne Temperaturüberwachung.

Steigt die Temperatur im Gehäuse über die spezifizierten Grenzwerte der Laserdioden an, wird der Laser zuerst auf Pulsbetrieb und nach Erreichen der maximalen Temperatur abgeschaltet.

Die Leistungsumschaltung ermöglicht die Schonung der Laserdioden.

Um zum Laser-Dauerstrichbetrieb zurückzukehren, muss das GTL 21/22 ausgeschaltet (abgekühlt) werden.

Die automatische Leistungsumschaltung kann auch durch externe Hitzeinflüsse, durch extreme Sonneneinstrahlung oder dergleichen, ausgelöst werden.

#### LAGERUNG & VERWAHRUNG

##### Wichtig:

- Lagern Sie das GTL immer mit dem Hauptschalter auf NULLSTELLUNG.
- Bei Langzeitlagerung sind die Batterien zu entfernen.
- Durch versperzte Aufbewahrung vor dem Zugriff Unbefugter (z.B. Kinder) schützen.

## Warnhinweise für Wartungsarbeiten | Reinigung



- Bei Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist und halten Sie die Laufmündung immer in eine sichere Richtung.
- Legen Sie den Finger nicht auf den Abzug und bleiben Sie mit dem Finger außerhalb des Abzugbügels.
- Niemals die Hand vor die Laufmündung der Pistole halten.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab und entfernen Sie die Batterie.
- Reinigung nur in ausgeschaltetem Zustand vornehmen.
- Niemals direkt in die Laserdiode blicken.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Verwenden Sie KEINE Reiniger auf Lösungsmittelbasis.

Zur Reinigung der Laserdeckgläser und des Lampendeckglases Brillenreinigungsmittel verwenden. Die O-Ringe des Batteriedeckels und des Reflektors sind regelmäßig mit Silikon Paste zu pflegen.

## Justieren des Lasers

## JUSTIEREN DES LASERS

Es ist darauf zu achten, dass der Laserstrahl auf einen sicheren Bereich zeigt und nicht abgelenkt werden kann. Durch Sicherheitsvorkehrungen vor der Justierung muss unterbunden werden, dass unbeteiligte Personen in den Laserstrahl treten oder blicken. Bei Einstellungsarbeiten (justieren, nachjustieren des Lasers) ist sicherzustellen, dass niemand in die Zielposition treten kann. Personen, die Einstellungen der Laser durchführen, haben sich an die Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsmaßnahmen zu halten.

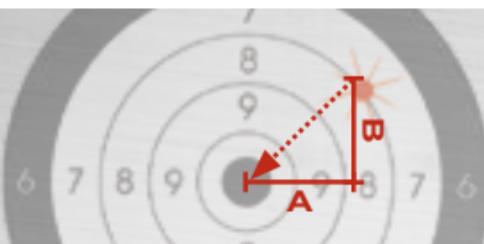
Entsprechende Warnhinweise sind für diese Bereiche anzubringen und der Zutritt für Dritte ist während der Einstellarbeiten zu verhindern.



Höhenverstellung:  
Mit beiliegendem Schraubendreher justieren.



Seitenverstellung:  
Mit beiliegendem Schraubendreher justieren.

**1** Voreinstellung prüfen**2** Justierschritte

Der Laserpunkt muss mit dem Visierpunkt der Pistole exakt übereinstimmen. Dazu ist das Laser-Trefferbild horizontal (A) und vertikal (B), wie in den Schritten (3) und (4) erklärt, zu justieren.

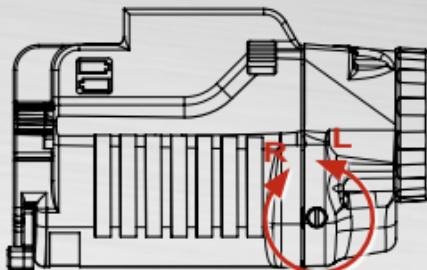
GTL auf die Pistole aufsetzen und bei eingeschaltetem Laser (Vorwahlschalterstellung oder ) ein sicheres Ziel anvisieren.

A horizontale Justierung

B vertikale Justierung

## Justieren des Lasers

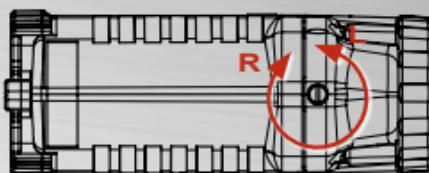
## 3 Horizontale Justierung



**R** Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **links**

## 4 Vertikale Justierung



**R** Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **oben**

**L** Linksdrehung (gegen Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **rechts**

**L** Linksdrehung (gegen Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **unten**



Ein Überdrehen der Justierschrauben führt zur Beschädigung der Justiereinrichtung. Wenden Sie bei Justierarbeiten keine Gewalt an.

## Birne wechseln | Batteriewechsel



Lassen Sie die Birne auskühlen, bevor Sie sie wechseln!



## BIRNE WECHSELN

- 1 Reflektor gegen den



Uhrzeigersinn drehen bis er blockiert und nach vorne vom Gehäuse abziehen.

- 2 Glühbirne aus der Fassung abziehen und neue Birne anstecken. Die Birne dabei nicht mit den Fingern berühren!
- 3 Weißlicht für 30 - 40 sec einschalten (dabei verdampfen eventuell zurückgelassene Ablagerungen auf der Birne).
- 4 Reflektor aufstecken (Strichmarkierungen auf der Oberseite des Gehäuses bzw. auf dem Reflektor beachten) und im Uhrzeigersinn verschrauben.

## BATTERIEWECHSEL

Bitte entsprechend der Beschreibung auf Seite 58 vorgehen.

	Tactical Light 21	Tactical Light 22
<b>&gt;Weißlicht</b>		
Reichweite [m]	100	100
Fokussierbar	ja	ja
Licht	Xenon	Xenon
Dimmbar	nein	ja
<b>ROTLIGHT LASER</b>		
Wellenlänge [nm]	630 - 670	630 - 670
Leistung [mW]	< 5	< 5
Laserklasse	3 R	3 R
Reichweite [m]	> 30	> 30
Divergenz [mrad]	< 2	< 2
<b>BETRIEBSDAUER [h]</b>		
Licht	1,1	1,1
Rotlicht Laser	21	21
Licht + Rotlicht Laser	1	1

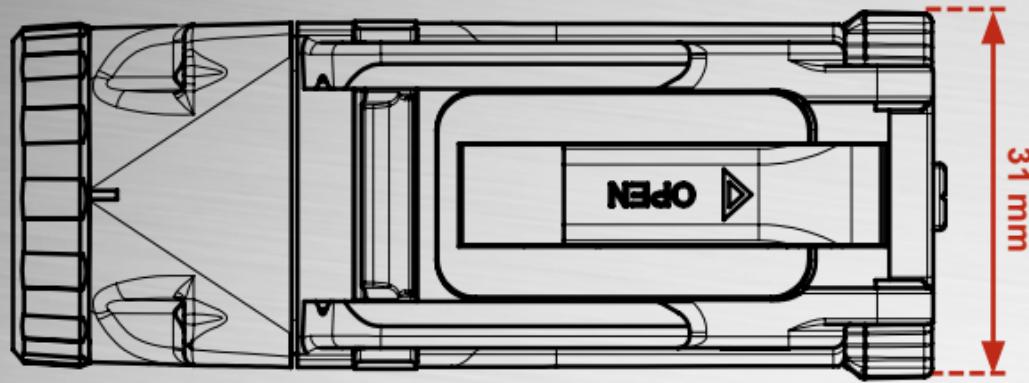
	Tactical Light 21	Tactical Light 22
<b>BEDIENUNG</b>		
Hauptschalter (HS)	Tast-Rastschalter	Tast-Dimmschalter
Vorwahlschalterstellungen		
□  Licht	ja	ja
*— Rotlicht Laser	ja	ja
*□  Licht + Rotlicht Laser	ja	ja
○  Nullstellung	ja	ja
Links - Rechts bedienbar	ja	ja
Laser justierbar	ja	ja
<b>ABMESSUNGEN</b>		
Höhe [mm]	51	51
Länge [mm]	82,5	82,5
Breite [mm]	31	31
Gewicht ohne Batterien [g]	59	59
Gewicht mit Batterien** [g]	~ 92	~ 92

	Tactical Light 21	Tactical Light 22
<b>VERSORGUNG</b>		
Batterie	2 x CR123A	2 x CR123A
Betriebsspannung [V]	6	6
<b>FUNKTIONSSICHERHEIT</b>		
Wasserdicht bis [m]	10	10
Betriebstemperatur** [°C]	-10 / +50 *	-10 / +50 *
Lagertemperatur** [°C]	-25 / +85	-25 / +85
Überhitzungsschutz Laser	ja *	ja *

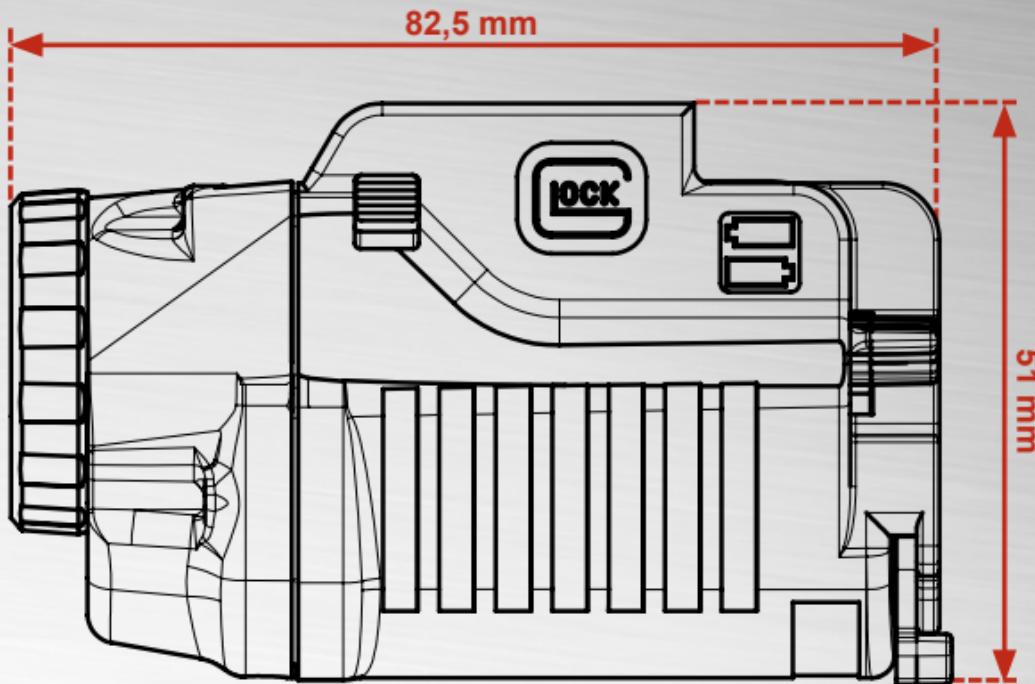
\* Laser wird bei Überhitzung abgeschaltet

\*\* Beachten Sie auch die Angaben des Batterieherstellers!

## Zeichnung GLOCK Tactical Light



Zeichnung GLOCK Tactical Light



BESCHREIBUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Laser leuchtet nicht	Laser defekt	Servicestelle kontaktieren
	Vorwahlschalter nicht eingestellt	Vorwahlschalter auf gewünschte Funktion stellen
	Batterie leer, Zustand kontrollieren (Licht einschalten)	Neue Batterie einsetzen
	Kontrolle der Batterien, eventuell falsch eingelegt	Stellung der Batterien korrigieren
Laser leuchtet schwach	Batterie leer, Zustand kontrollieren (Licht einschalten)	Neue Batterie einsetzen
	Laser überhitzt	Laser ausschalten, abkühlen lassen
	Linse verschmutzt durch Schmauch	Reinigen des Deckglases mit einem Brillenreinigungsmittel. Laser während der Reinigung ausschalten und Batterien entnehmen.
	Lampe hat das Gehäuse und auch den Laser überhitzt	Lampe ausschalten, abkühlen lassen
Laser setzt manchmal aus	Batterie leer, Zustand kontrollieren (Licht einschalten)	Neue Batterie einsetzen
	Laser überhitzt	Laser ausschalten, abkühlen lassen
	Laser defekt	Servicestelle kontaktieren

BESCHREIBUNG	URSACHE	BEHEBUNG
<b>Vorwahlschalter steckt</b>	Verschmutzung des Schalthebels	Reinigen des Gehäuses laut Wartungsanweisung
	Schalter defekt	Servicestelle kontaktieren
<b>Hauptschalter steckt</b>	Verschmutzung des Schalthebels	Reinigen des Gehäuses und der Schalter laut Wartungsanweisung
<b>Laser lässt sich nicht mehr justieren</b>	Justierschraube überdreht	Servicestelle kontaktieren
<b>Laser zeigt mehrere Punkte</b>	Laser Deckglas defekt	Laser sofort abschalten, Servicestelle kontaktieren
	Deckglas verunreinigt / beschlagen	Deckglas säubern
<b>Batterien vorzeitig entleert</b>	Hauptschalter nicht auf „aus“ und Vorwahlschalter auf NULL	NUR mit dem Hauptschalter wird die Elektronik abgeschaltet
<b>Lampe leuchtet nicht</b>	Glühlampe defekt	Glühlampe tauschen
	Batterie leer	Neue Batterie einsetzen
	Kontrolle der Batterien, eventuell falsch eingelegt	Stellung der Batterien korrigieren
<b>Lampe leuchtet nicht - Laser leuchtet</b>	Batterie schwach	Neue Batterie einsetzen
	Glühlampe defekt	Glühlampe tauschen
	Batterie leer	Neue Batterie einsetzen

# GTI



# 21/22

**MODE D'EMPLOI**



Avant d'utiliser la lampe tactique pour la première fois, veuillez lire le Manuel de l'Utilisateur et prêter une attention particulière aux notes et aux avertissements sur la sécurité, que vous devez respecter dans votre propre intérêt.



<b>INFORMATIONS GENERALES</b>	<b>88</b>
Avertissements	88
Modèle	90
Fabricant	90

## Table des Matières

<b>AVERTISSEMENTS PARTICULIERS</b>	<b>91</b>
<b>ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT DE SECURITE</b>	<b>93</b>
<b>FABRICATION ET DESCRIPTION TECHNIQUE</b>	<b>94</b>
<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>96</b>
Montage / Démontage de la lampe	96
Mise en service / Insertion des piles	98
Commutateurs	100
Commutateur / Présélecteur	101
Commutateur principal GTL 21	102
Commutateur principal GTL 22	103

## Table des Matières

Fonctions lampe et laser	106
Lampe	106
Lampe + Laser	106
Laser	107
Réglage du faisceau lumineux	108
Dispositions de sécurité	108
Régulation automatique de la température	109
Stockage et conservation	109
<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b>	<b>110</b>
Avertis. concernant l'entretien et le nettoyage	110
Nettoyage	110

## Table des Matières

---

Réglage du laser	111
Remplacement de l'ampoule	114
Remplacement des piles	114
<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b>	<b>115</b>
Schéma de la lampe tactique GLOCK	118
<b>ANALYSE DES PANNES</b>	<b>120</b>
Filtre pour GTL	162

---



Les lasers émettent un faisceau lumineux très cohérent permettant de viser des cibles très éloignées. Cependant, justement en raison de ces propriétés, le pointeur laser risque d'aveugler, même à des distances très éloignées.

Selon le type de laser (longueur d'onde de la lumière) et la puissance, les lasers peuvent provoquer une cécité provisoire (sans lésion oculaire) ou même des blessures graves et des lésions oculaires irréversibles.

Le laser possède également un potentiel de graves risques indirects : les conducteurs de véhicules peuvent être aveuglés par le laser et avoir une réaction de panique, en plus de la cécité, ce qui peut conduire à des conséquences imprévisibles.

**Les lasers ne sont pas des jouets !**

## Avertissements



Conformément aux normes internationales, les lasers appartiennent à différentes classes de sécurité et portent les étiquettes d'avertissement sur la sécurité correspondantes (apposées sur le laser et/ou jointes au laser).

Les classes de laser sont définies conformément à la Norme IEC 60825-1 : 1997 + A1 : 1997 + A2 : 2001. Le produit et l'étiquetage de sécurité sont conformes à la Norme IEC 60825-1 : 1997+A1 : 1997 + A2 : 2001.

Veuillez consulter la législation et les réglementations nationales relatives à l'utilisation des appareils laser.

Avant d'utiliser le module d'éclairage laser pour la première fois, lisez le Manuel de l'Utilisateur en prêtant une attention particulière aux notes et avertissements sur la sécurité, que vous devez respecter dans votre propre intérêt.

## Informations sur le modèle | Fabricant

NOM DU MODELE	ECLAIRAGE	LASER	CLASSE	COMMUTATEUR PRINCIPAL (MS)
GTL 21	Éclairage	630 - 670 nm <5 mW	3R	Commutateur
GTL 22	Éclairage	630 - 670 nm <5 mW	3R	Bouton-poussoir

## FABRICANT

GLOCK Ges.m.b.H.  
 P.O. Box 9  
 A-2232 Deutsch-Wagram  
 AUSTRIA  
 Tel.: +43 2247 90300 - 0  
 Fax: +43 2247 90300 - 312

## DISTRIBUTEUR aux Etats-Unis

GLOCK Inc.  
 6000 Highlands Parkway  
 Smyrna, GA 30082  
 USA  
 Tel.: +1 (770) 432 - 1202  
 Fax: +1 (770) 433 - 8719



- Avant d'utiliser la lampe tactique pour la première fois, veuillez lire avec soin le Manuel de l'Utilisateur et prêter une attention particulière aux avertissements et aux instructions sur la sécurité.
- Consultez les réglementations nationales (normes et réglementations nationales sur la prévention des accidents) concernant l'utilisation des appareils laser.
- Lisez les avertissements sur la sécurité et prêtez-y une attention particulière.
- Ne regardez jamais directement en direction du faisceau laser. Ne regardez jamais directement la lentille laser, même lorsqu'elle est éteinte.
- Ne dirigez pas le laser vers une surface réfléchissante ou vers les yeux d'une autre personne.
- Si vous avez besoin d'explications ou d'une quelconque information, contactez votre distributeur ou notre centre de service clients.
- Toute manipulation incorrecte et tout non-respect des instructions de sécurité peuvent provoquer des blessures graves et même la cécité.

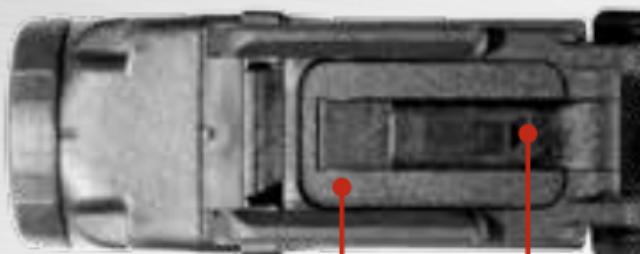
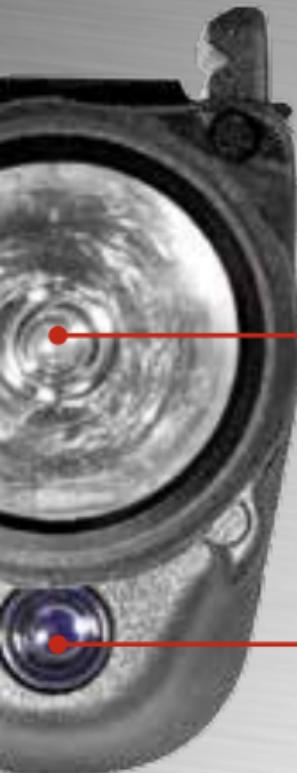


- Ne couvrez pas et ne rangez pas la lampe lorsqu'elle est en position de marche. Celle-ci peut en effet atteindre une température extrêmement élevée qui peut provoquer des brûlures de la peau en cas de contact sans protection, endommager le cache en verre et entraîner un incendie.
- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors de l'installation ou du retrait de la lampe tactique.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme et retirez les piles.
- Respectez les règles élémentaires de sécurité :
  - Maniez toutes les armes à feu comme si elles étaient chargées.
  - Pointez toujours l'arme dans une direction sûre
  - N'engagez jamais votre index dans le pontet avant d'avoir positionné les organes de visée de votre arme sur la cible et décidé de tirer.
  - Préalablement au tir, assurez-vous que l'environnement hors cible ne présente aucun danger.



Exception GTL 21 : L'étiquette de sécurité du GTL 21 correspond à l'illustration ci-dessus, à l'exception de la dénomination "Mod GTL 21".

Date de production est actualisée régulièrement.



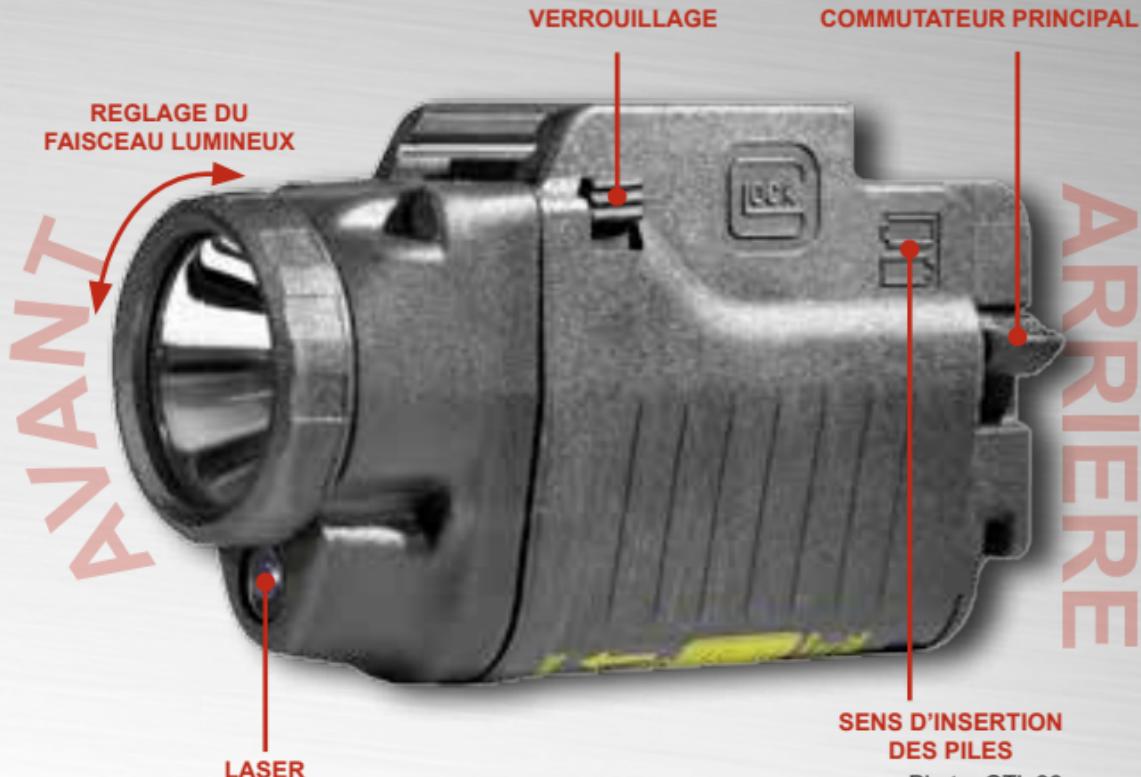


Photo: GTL 22

## Montage / démontage de la lampe



## AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors du montage ou du démontage de la lampe tactique ; dirigez toujours le canon dans une direction sans danger.
- Ne posez pas votre doigt sur la détente ; ne touchez pas le cran de sûreté.
- Ne placez jamais votre main devant le canon du pistolet.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme et retirez les piles.

## Montage / démontage de la lampe



Assurez-vous que le pistolet n'est pas chargé, dirigez toujours le canon du pistolet dans une direction sans danger et ne placez pas votre doigt sur la détente.

N'approchez ni la lampe tactique ni votre main du canon!

### MONTAGE

Assurez-vous que le pistolet n'est pas chargé, dirigez toujours le canon du pistolet dans une direction sans danger et ne placez pas votre doigt sur la détente. Depuis l'avant, le réflecteur vers l'avant, faites glisser la lampe tactique sur le rail de la carcasse du pistolet GLOCK "Safe Action" non chargé et poussez la tête de la lampe légèrement en haut jusqu'à ce que le verrou de la lampe s'enclenche dans la rainure transversale du rail de la carcasse.



### DEMONTAGE

À l'aide de votre main libre, saisissez la lampe tactique et abaissez le verrou de la lampe à l'aide du pouce et de l'index. Faites glisser la lampe tactique vers l'avant en la dégageant de la glissière de montage.



## MISE EN SERVICE / PILES

- 1 Faites glisser le verrou du cache vers l'arrière avec le doigt (1). En même temps, retirez le cache des piles (2).
- 2 Insérez les deux piles au lithium 3V (CR123A) en vous aidant du schéma figurant sur le boîtier.

## Mise en service / Piles

- 3 Le verrou du cache en position arrière, appuyez sur le cache des piles et remettez le verrou en place.
- 4 Pour retirer les piles, retirez le cache comme décrit auparavant et secouez le boîtier, ouverture dirigée vers le bas.

**IMPORTANT :**

Avant d'insérer les piles, basculez le pré-sélecteur sur ZÉRO et le commutateur principal sur arrêt.



Le symbole figurant sur le boîtier indique la position d'installation correcte des piles.

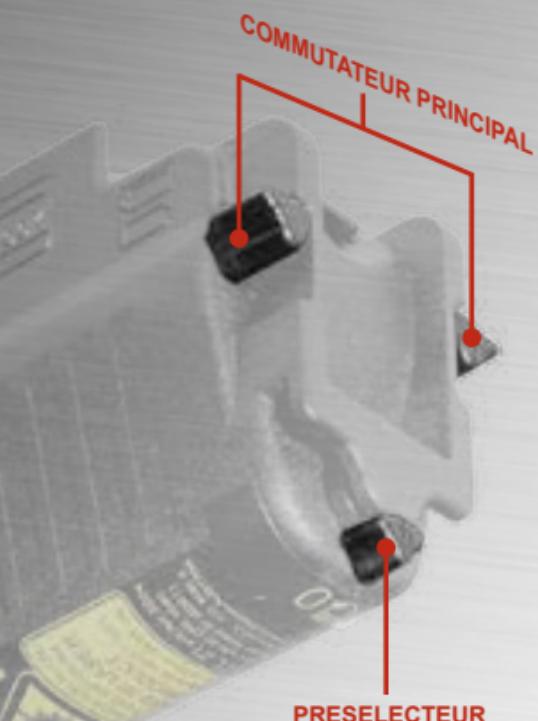


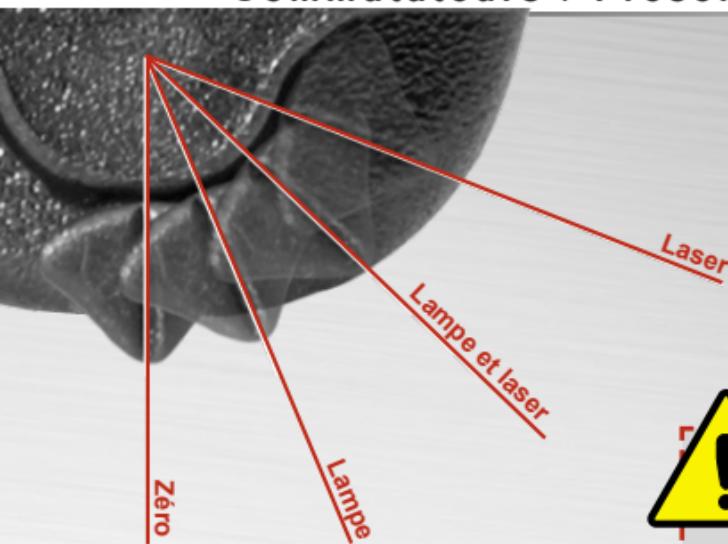
Photo: GTL 21

- ① Le commutateur principal permet d'activer et désactiver les différents modules de la GTL, selon la position du présélécteur.
- ② Le présélécteur permet de définir la fonction.

#### LA POSITION DU PRESELECTEUR EST SENSITIVE

La position du présélécteur est sensible lorsque vous enclenchez les différentes positions.

## Commutateurs / Présélecteur (PS)



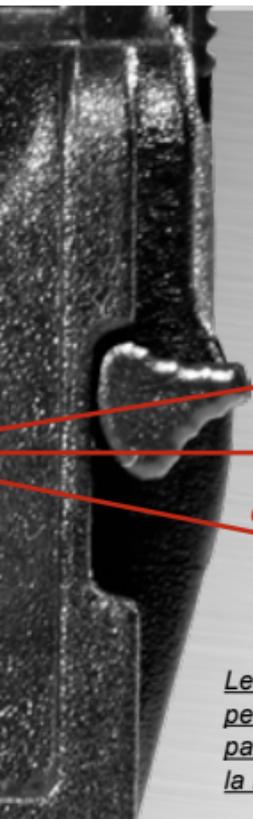
## POSITIONS DU COMMUTATEUR

0	Zéro
⦶	Lampe
⦶⦶	Lampe et laser
*	Laser



Pour protéger l'électronique et pour éviter tout accident lorsque vous n'utilisez pas la lampe tactique, assurez-vous que le présélecteur est en position ZERO (0) et que le commutateur principal est en position OFF (arrêt).

- Le présélecteur s'enclenche correctement dans chaque position.
- Il est possible de sentir la position du commutateur, même dans l'obscurité totale.



CP - arrêt

CP - marche momentanée

CP - marche enclenchée

Le commutateur principal peut aussi bien être actionné par la main gauche que par la main droite.

**ARRET:** Basculez le commutateur principal en position arrêt pour éteindre le système.

**MARCHE MOMENTANEE:** Appuyez légèrement sur le commutateur pour activer la fonction correspondant à la position du présélecteur. Cette fonction reste activée tant que le commutateur est enfoncé (le commutateur revient en position arrêt lorsque vous retirez votre doigt).

**ENCLENCHEE:** Enfoncez entièrement le commutateur ; celui-ci reste enclenché. Appuyez à nouveau pour le désenclencher.



Les piles se vident tant que le commutateur principal est en position marche, même si le présélecteur est en position ZERO (0). Veillez à bien éteindre le commutateur principal (arrêt) lorsque vous rangez la GTL.



Le commutateur principal peut aussi bien être actionné à l'aide de la main droite que de la main gauche.

## COMMUTATEUR PRINCIPAL GTL 22



### 1ère PRESSION SUR LE BOUTON:

Appuyez une fois sur le bouton pour allumer le laser et/ou la lampe.



### 2e PRESSION SUR LE BOUTON:

Appuyez une deuxième fois sur le bouton pour désactiver le module



### MAINTIEN DU BOUTON ENFONCÉ:

Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, l'intensité de la lumière augmente tant que vous ne relâchez pas le bouton. Appuyez à nouveau pour éteindre le module. Cette fonction n'existe pas pour le laser.

## Commutateur principal GTL 22

## COMMUTATEUR PRINCIPAL GTL 22

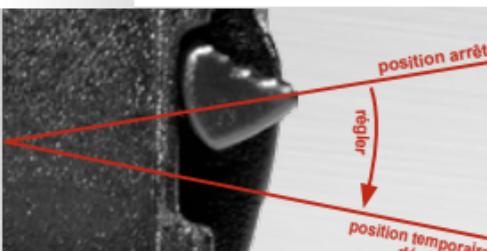
La lampe tactique GLOCK GTL 22 est équipée d'un bouton-poussoir pour une régulation continue de l'intensité lumineuse.

À noter que le laser ne s'active pas avant que le réglage de la lampe soit terminée.

Lorsque le laser est utilisé seul (position du présélecteur \*—), le laser s'allume et s'éteint à l'aide d'une simple pression courte.



Position du Présélecteur  
**LAMPE**



1. Enfoncez le bouton-poussoir

La lampe à lumière blanche est activée. Maintenez la pression sur le bouton jusqu'à l'intensité lumineuse souhaitée.

1a. Enfoncez de nouveau

L'intensité lumineuse augmente encore.

2. Appuyez brièvement sur le bouton (enfoncez entièrement le bouton et relâchez-le) – La lampe s'éteint.

REGLEUR

ACTIVER

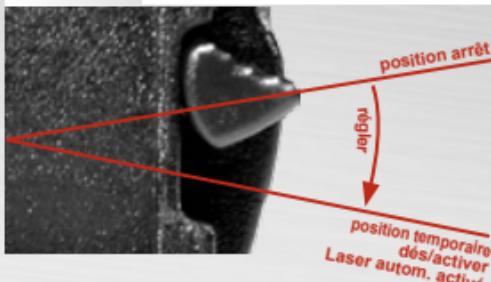
Appuyez sur le bouton

La lampe s'allume à l'intensité lumineuse maximale ou s'éteint immédiatement.

## Commutateur principal GTL 22



Position du Présélecteur  
**LAMPE ET LASER**



La lampe à lumière blanche est activée comme avec le présélecteur en position . Le laser ne s'active qu'après la procédure de réglage.

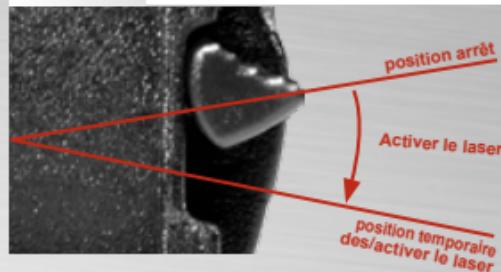
La fonction d'intensification n'existe pas pour le laser.

Appuyez sur le bouton

La lampe et le laser s'allument (intensité lumineuse maximale) ou s'éteignent.



Position du Présélecteur  
**LASER**



La fonction d'intensification n'existe pas pour le laser. Vous pouvez activer le laser soit en enfonçant le commutateur, soit en appuyant brièvement dessus. Pour le désactiver, appuyez brièvement sur le bouton.

Appuyez brièvement sur le bouton / maintenez le bouton enfoncé

Le laser s'allume dans tous les cas.

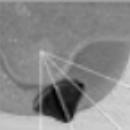
Appuyez sur le bouton

Le laser s'allume ou s'éteint.

## LAMPE



1

Positionnez le  
Présélecteur  
sur .

2

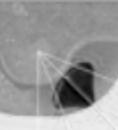
Actionnez le  
commutateur  
principal.

CP: GTL 21

## LAMPE + LASER



1

Positionnez le  
Présélecteur  
sur .

2

Actionnez le  
commutateur  
principal.

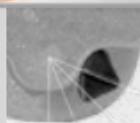
CP: GTL 21

## Fonctions lampe et laser

## LASER



1



Positionnez le  
Présélecteur  
sur \*— .

2



Actionnez le  
commutateur  
principal.

CP: GTL 21

SELECTION EN MODE  
VISIBLE

En fonction lampe plus laser ou laser uniquement, cette sélection peut uniquement être effectuée pendant le fonctionnement à l'aide du présélecteur.

Il est possible de basculer entre les positions  |  | \*— .

**Nota:** Lorsque la GTL 22 est allumée et que son présélecteur est positionné sur ZERO, le commutateur principal doit être réactionné en cas de nouvelle présélection.



## REGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX

- 1 Allumez la GTL comme indiqué auparavant.
- 2 Faites tourner le réflecteur dans le sens horaire ou antihoraire pour régler le faisceau lumineux de la manière souhaitée.

- Le laser se fixe sur la glissière de guidage de l'arme au moyen d'un verrou.
- Le présélecteur permet le préréglage volontaire de la fonction souhaitée.
- Le commutateur principal fonctionne uniquement lorsqu'il est utilisé en même temps que le présélecteur (action de sécurité).
- Commutateur principal : peut être actionné des deux côtés (gauche / droite).
- Le présélecteur s'enclenche fermement dans chacune de ses positions.

## REGULATION AUTOMATIQUE DE LA TEMPERATURE

Le module laser est doté d'un système de régulation interne de la température.

Si la température à l'intérieur du boîtier est supérieure aux limites spécifiées des diodes laser, le laser bascule en fonctionnement pulsé et s'éteint lorsqu'il atteint la limite maximale de température.

Ce transfert de puissance permet de protéger les diodes laser. Pour revenir au fonctionnement continu du laser, il est nécessaire d'éteindre la GTL 21/22 (pour qu'elle

refroidisse). Le transfert de puissance automatique peut également être déclenché par des sources de chaleur externes, des rayons solaires extrêmes, etc.

## STOCKAGE ET CONSERVATION

### Important:

- Pour le stockage, basculez le commutateur principal en position arrêt.
- Les piles doivent être retirées en cas de stockage de longue durée.
- Rangez-la dans un endroit sûr et fermé à clé afin d'y interdire l'accès à toute personne non autorisée (par exemple les enfants).

## Avertissements concernant l'entretien et le nettoyage



- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors de l'installation ou du retrait de la lampe tactique ; dirigez toujours le canon dans une direction sans danger.
- Ne posez pas votre doigt sur la détente ; ne touchez pas le cran de sûreté.
- Ne placez jamais votre main devant le canon du pistolet.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme et retirez les piles.
- Procédez au nettoyage uniquement lorsque la lampe est éteinte.
- Ne regardez jamais directement en direction du faisceau laser.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez PAS de nettoyant à base de solvant.

Utilisez un tissu nettoyant pour lunettes pour nettoyer les caches en verre des lasers et le cache en verre de la lampe. Les joints toriques de la cache des piles et du réflecteur sont à traiter régulièrement avec de la graisse en base de silicone.

## Réglage du laser

### REGLAGE DU LASER

Veillez à ce que le faisceau laser soit dirigé vers un endroit sans danger et ne puisse pas être dévié. Prenez également des précautions appropriées avant le réglage afin d'éviter de marcher dans le faisceau laser ou de le regarder involontairement.

Pendant les opérations de réglage (réglage ou re-réglage du laser), il est indispensable de s'assurer que personne ne peut se trouver à l'endroit de la cible. Le personnel effectuant les réglages du laser doit respecter les instructions et les mesures de sécurité.

Pendant les opérations de réglage des panneaux d'avertissement appropriés doivent être placés aux endroits nécessaires et l'accès doit être interdit.



#### Réglage de la hauteur (site):

Le réglage est effectué au moyen du tournevis fourni.

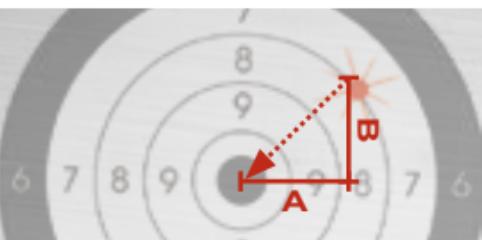


#### Réglage latéral (dérive):

Le réglage est effectué au moyen du tournevis fourni.

**1** Contrôle du Préréglage

Placez la lampe tactique sur le pistolet, allumez le laser (position du Présélecteur ou ), et visez une cible sans danger.

**2** Phases de Réglage

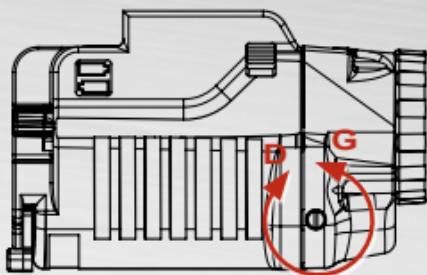
Le laser doit correspondre exactement au point de visée du pistolet. L'image cible du laser doit donc être réglée horizontalement (A) et verticalement (B), comme expliqué aux étapes (3) et (4).

**A** Réglage horizontal

**B** Réglage vertical

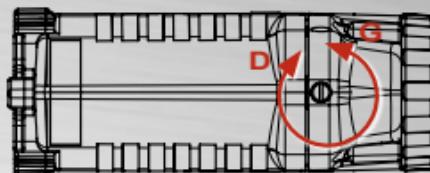
## Réglage du laser

## 3 Réglage horizontal



- D Tournez vers la droite (dans le sens horaire): Le point laser se déplace vers la **gauche**.
- G Tournez vers la gauche (dans le sens anti-horaire): Le point laser se déplace vers la **droite**.

## 4 Réglage vertical



- D Tournez vers la droite (dans le sens horaire): Le laser se déplace **vers le haut**.
- G Tournez vers la gauche (dans le sens anti-horaire): Le laser se déplace **vers le bas**.



Un serrage excessif des vis peut entraîner de graves détériorations du mécanisme de réglage. Ne forcez pas pour procéder au serrage !

## Remplacement de l'ampoule | Remplacement des Piles



La lampe tactique doit avoir entièrement refroidi avant le remplacement de l'ampoule.



FRANÇAIS

## REPLACEMENT DE L'AMPOULE

- 1 Tournez entièrement le réflecteur dans le sens anti-horaire et extrayez-le de son logement.
- 2 Retirez l'ampoule de sa douille et remplacez-la par une ampoule neuve. Ne touchez pas l'ampoule avec les doigts!
- 3 Allumez la lampe pendant 30 à 40 secondes (ce qui permet d'éliminer les éventuels dépôts se trouvant sur l'ampoule).
- 4 Remettez le réflecteur en place (en alignant les marques sur la partie supérieure du logement et sur le réflecteur) et vissez-le dans le sens horaire.



## REPLACEMENT DES PILES

Suivez la procédure de la page 98.

	Lampe tactique 21	Lampe tactique 22
<b>LAMPE</b>		
Portée [m]	100	100
Faisceau réglable	Oui	Oui
Lumière	Xenon	Xenon
Intensité lumineuse réglable	Non	Oui
<b>LASER LUMIERE ROUGE</b>		
Longueur d'onde [nm]	630 - 670	630 - 670
Puissance [mW]	< 5	< 5
Classe de laser	3 R	3 R
Portée [m]	> 30	> 30
Divergence [mrad]	< 2	< 2
<b>DUREE DE VIE EN SERVICE [h]</b>		
Lampe	1,1	1,1
Laser lumière rouge	21	21
Lampe + laser lumière rouge	1	1

	Lampe tactique 21	Lampe tactique 22
<b>FONCTIONNEMENT</b>		
Commutateur principal (CP)	Commutateur enclenchant	Commutateur régulateur
Positions du Présélecteur		
Lampe	Oui	Oui
Laser lumière rouge	Oui	Oui
Lampe + laser	Oui	Oui
Zéro	Oui	Oui
A manipuler par gaucher et droitier	Oui	Oui
Laser réglable	Oui	Oui
<b>COTES</b>		
Hauteur [mm]	51	51
Longueur [mm]	82,5	82,5
Largeur [mm]	31	31
Poids sans piles [g]	59	59
Poids avec piles** [g]	~ 92	~ 92

	Lampe tactique 21	Lampe tactique 22
<b>ALIMENTATION</b>		
Piles	2 x CR123A	2 x CR123A
Tension de fonctionnement [V]	6	6
<b>FIABILITÉ</b>		
Étanchéité jusqu'à [m]	10	10
Température de fonctionnement** [°C]	-10 / +50 *	-10 / +50 *
Température de stockage** [°C]	-25 / +85	-25 / +85
Protection contre la surchauffe du laser	Oui *	Oui *

\* Le laser s'éteint en cas de surchauffe.

\*\* Pour les piles, considérez les données du producteur!

## Schéma de la lampe tactique GLOCK

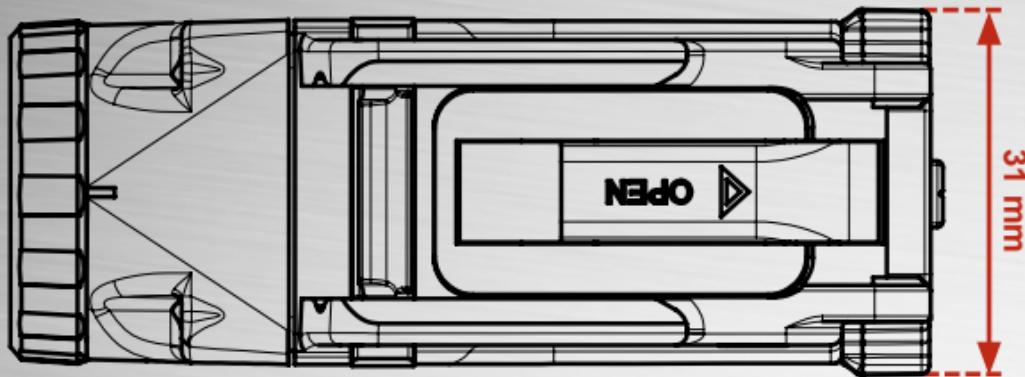
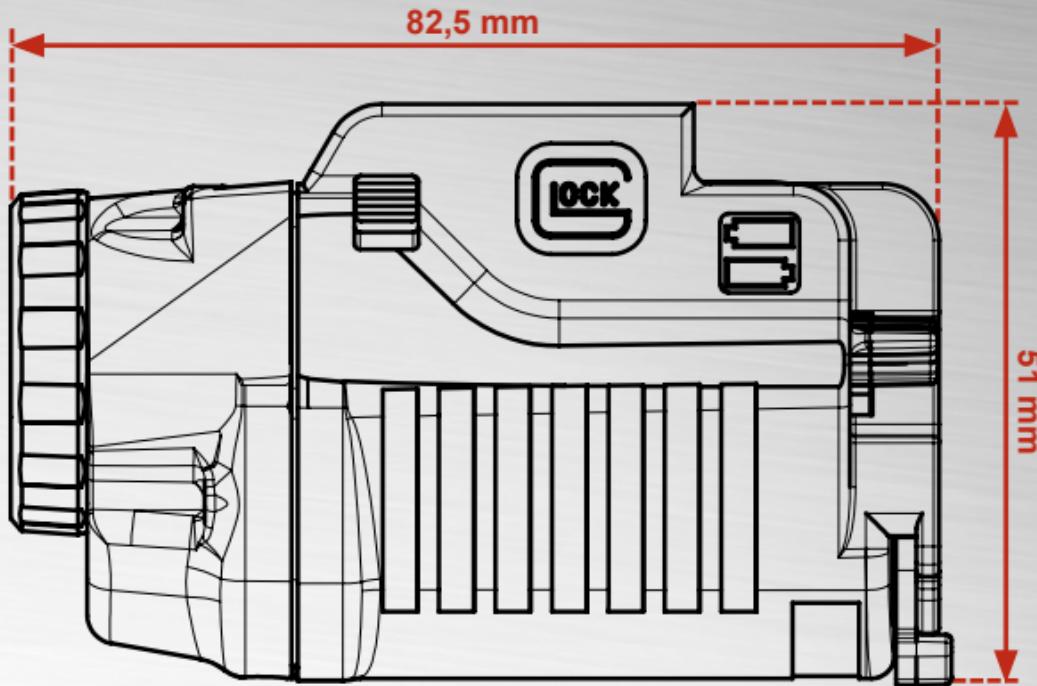


Schéma de la lampe tactique GLOCK



DESCRIPTION	CAUSE	REMEDE
Le laser ne s'allume pas	Défaut mécanique.	Contactez le centre de service.
	Le présélecteur n'est pas réglé.	Réglez le présélecteur sur la fonction souhaitée.
	Les piles sont mortes. Contrôlez leur état (en allumant la lumière).	Remplacez les piles.
	Vérifiez les piles : elles ont peut-être été installées dans la mauvaise position.	Installez les piles dans la position correcte.
Le laser est faible	Les piles sont mortes. Contrôlez leur état (en allumant la lumière).	Remplacez les piles.
	Le laser surchauffe.	Éteignez le laser et laissez-le refroidir.
	La lentille est contaminée par des résidus de fumée.	Nettoyez le verre du cache à l'aide d'un tissu nettoyant pour lunettes. Pendant le nettoyage, éteignez le laser et retirez les piles.
	La lampe a entraîné une surchauffe du boîtier et du laser.	Éteignez le laser et laissez-le refroidir.
Le laser s'éteint	Les piles sont mortes. Contrôlez leur état (en allumant la lumière).	Remplacez les piles.
	Le laser surchauffe.	Éteignez le laser et laissez-le refroidir.
	Défaut mécanique.	Contactez le centre de service.

DESCRIPTION	CAUSE	REMEDE
Le présélécteur est collant	Le levier du sélecteur est sale.	Nettoyez le boîtier en suivant les instructions d'entretien.
	Le sélecteur est défectueux.	Contactez le centre de service.
Le commutateur principal est collant	Le levier du commutateur est sale.	Nettoyez le boîtier en suivant les instructions d'entretien.
Le réglage du laser est impossible	La vis de réglage est arrachée.	Contactez le centre de service.
Le laser présente des points	Le verre du cache du laser est défectueux.	Éteignez immédiatement le laser et contactez le centre de service.
	La lentille est sale / trouble.	Nettoyez la lentille.
Les piles sont mortes	Le commutateur principal n'était pas en position arrêt lorsque le présélécteur était en position ZÉRO.	L'électronique n'est désactivée que lorsque le commutateur principal est en position arrêt.
La lampe ne s'allume pas	Vérifiez les piles; elles ont peut-être été installées dans une mauvaise position;	Installez les piles dans la position correcte
	Ampoule défectueuse.	Remplacez l'ampoule.
	Les piles sont mortes.	Remplacez les piles.
La lampe ne s'allume pas - Le laser s'allume	Ampoule défectueuse.	Remplacez l'ampoule.
	Les piles sont faibles.	Remplacez les piles.
	Les piles sont mortes.	Remplacez les piles.

# GTI



# 21/22

**INSTRUCCIONES DE MANEJO**



Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las advertencias y comentarios sobre seguridad. Respételos por su propia seguridad.



## INFORMACION GENERAL

128

---

Advertencias

128

---

Modelo

130

---

Fabricante

130

<b>ADVERTENCIAS ESPECIALES</b>	<b>131</b>
<b>ETIQUETA CON ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD</b>	<b>133</b>
<b>ESTRUCTURA Y DESCRIPCION TECNICA</b>	<b>134</b>
<b>FUNCIONAMIENTO</b>	<b>136</b>
Montado / Desmontado	136
Preparación / Colocación de las pilas	138
Interruptores	140
Interruptor Selector de Modo	141
Interruptor Principal GTL 21	142
Interruptor Principal GTL 22	143
Funciones de Luz blanca y láser	146

Luz blanca	146
Luz blanca + Láser	146
Láser	147
Alternancia de modo durante la función.	147
Enfoque de la luz blanca	148
Características de Seguridad	148
Control automático de temperatura	149
Almacenamiento y seguridad	149
<b>SERVICE Y MANTENIMIENTO</b>	<b>150</b>
Advertencias sobre reparaciones	150
Limpieza	150

Ajuste de láser	151
Cambio de bombilla	154
Cambio de pilas	154
<b>INFORMACION TECNICA</b>	<b>155</b>
Esquema de la Linterna Táctica GLOCK 21/22	158
<b>SOLUCION DE PROBLEMAS</b>	<b>160</b>
Filtro para GTL	162



El láser es un haz de luz congruente con el que se puede apuntar a objetivos ubicados a gran distancia. Sin embargo, es justamente esta propiedad la que hace posible provocar la ceguera a personas distantes con el puntero láser.

Dependiendo del tipo de láser (longitud de onda de la luz) y potencia, los rayos láser pueden causar ceguera temporaria (sin ocasionar daño al ojo) o incluso serias heridas y daños irreversibles al ojo.

Existe también la posibilidad de que causen daños indirectos: si un conductor es cegado por un rayo láser, esto puede asimismo originar reacciones de pánico de consecuencias imprevisibles. Un láser no es un juguete.

## Advertencias



De acuerdo a normativas internacionales y disposiciones federales de seguridad de los EE.UU., los rayos láser han sido clasificados en categorías de seguridad diferentes y llevan la correspondiente etiqueta con precauciones de seguridad (pegada o adjunta). Tales categorías se definen según IEC 60825-1:1997 + A1: 1997 + A2:2001. Este producto láser y su etiquetado sobre seguridad cumple con la norma IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

Para los EE.UU., este producto corresponde a la categoría 3R según se define en IEC 60825-1, 2001 de acuerdo con el Boletín Láser 50 US CDRH. Según el 21 CFR 1040 (Edición 4-1-88), este producto corresponde a la categoría IIIa; la etiqueta de advertencia debería rezar "PELIGRO": RADIACION LASER - EVITE EXPOSICION DIRECTA A LOS OJOS". Sírvase tener en cuenta las normativas y leyes nacionales que se refieren al uso de dispositivos láser.

Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las Advertencias y comentarios sobre Seguridad. Respételos por su propia seguridad.

## Información sobre el modelo | Fabricante

MODELO	LUZ	LÁSER	CATEGORÍA	IP
GTL 21	Luz	630 - 670 nm < 5 mW	3R	Botón interruptor con anclaje
GTL 22	Luz	630 - 670 nm < 5 mW	3R	Botón regulador gradual

## FABRICANTE

GLOCK Ges.m.b.H.  
 P.O. Box 9  
 A-2232 Deutsch-Wagram  
 AUSTRIA  
 Tel.: +43 2247 90300 - 0  
 Fax: +43 2247 90300 - 312

## Distribuidor para EE.UU.

GLOCK Inc.  
 6000 Highlands Parkway  
 Smyrna, GA 30082  
 USA  
 Tel.: +1 (770) 432 - 1202  
 Fax: +1 (770) 433 - 8719



- Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las Advertencias y comentarios sobre Seguridad.
- Sírvase tener en cuenta las normativas nacionales (estándares y leyes para la prevención de accidentes) relativos al uso de dispositivos láser.
- Lea y siga estrictamente las advertencias de seguridad.
- Nunca mire directamente el haz de luz láser. Tampoco mire directamente dentro del lente láser aunque esté apagado.
- No apunte el láser sobre superficies espejadas o hacia los ojos de terceras personas.
- Póngase en contacto con su distribuidor ante cualquier duda que surgiere o en caso de necesitar alguna aclaración.
- No guardar o cubrir la luz mientras esté encendida. La lámpara puede generar altas temperaturas que pueden producir quemaduras en piel no protegida, dañar la tapa de vidrio y generar riesgo de incendio.

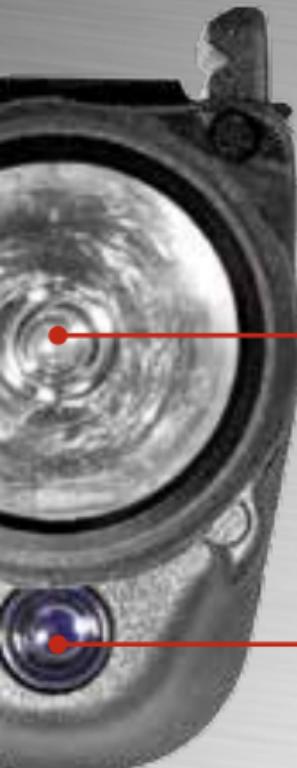


- El uso incorrecto o la omisión de atención a las advertencias de seguridad pueden motivar heridas graves e incluso ceguera.
- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica.
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma y retire las pilas antes de cualquier reparación o mantenimiento
- Reglas básicas de seguridad en uso de armas de fuego:
  - Maneje cualquier arma de fuego como si estuviera cargada
  - Siempre apunte en dirección segura
  - Mantenga el dedo fuera del gatillo y del arco guardamonte hasta que haya alienado las miras del arma sobre un blanco seguro y haya tomado la decisión de disparar
  - Antes de disparar, asegúrese siempre de que tanto su blanco como el área circundante son seguros



**Variación GTL21:** La etiqueta con advertencias de seguridad de la GTL21 coincide con la que se muestra aquí, con excepción de la denominación "Mod. GTL 21". Fecha de fabricación es regularmente actualizada.

(Para EE.UU.: La identificación de seguridad cumple con las normativas de comportamiento FDA 21 CFR 1040 para productos láser, excepto por los márgenes de tolerancia conformes al Boletín Láser 50, de fecha 26 de julio de 2001.)

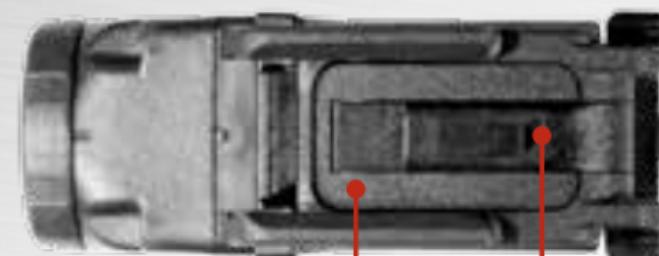


AJUSTE DE ELEVACION DEL LASER



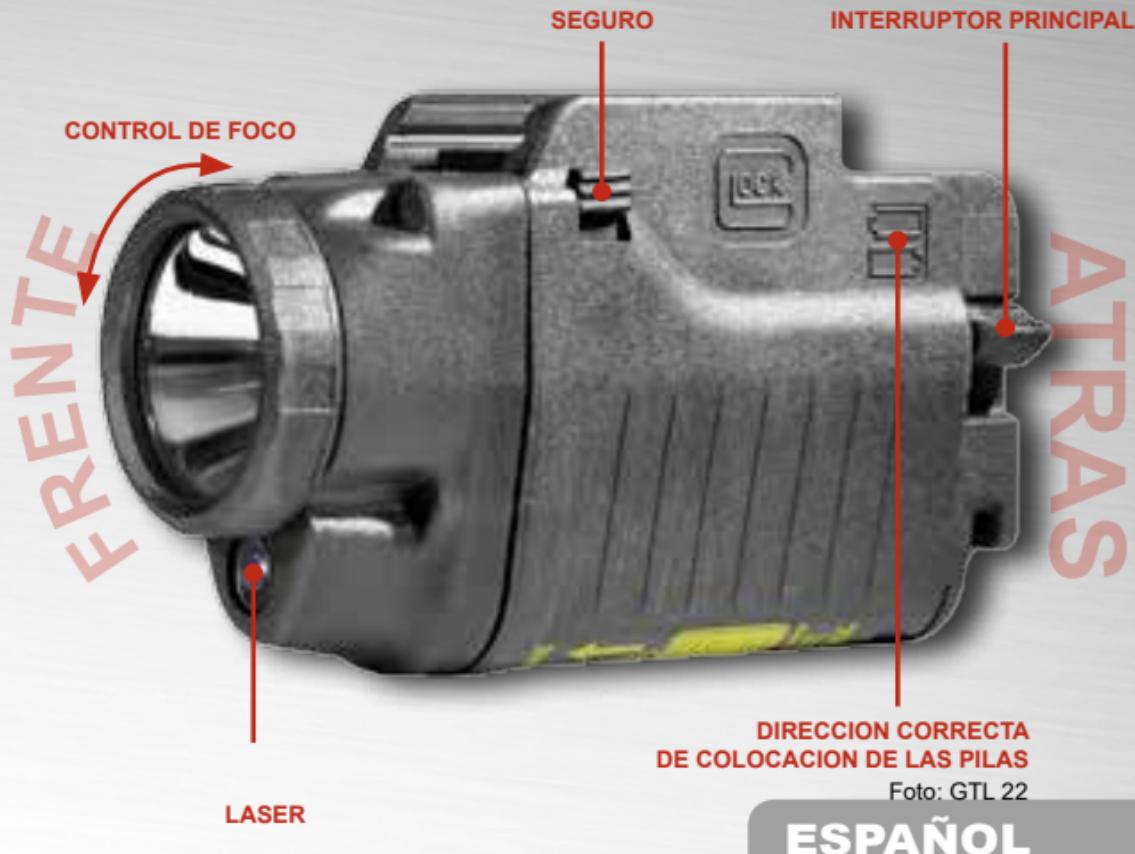
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SELECTOR DE MODO



TAPA DEL COMPARTIMIENTO DE PILAS

SEGURO DE LA TAPA DEL COMPARTIMIENTO DE PILAS



DIRECCION CORRECTA  
DE COLOCACION DE LAS PILAS

Foto: GTL 22

**ESPAÑOL**

## Montado | Desmontado en la pistola



## ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica; mantenga siempre la boca del arma apuntando en dirección segura.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo.
- Nunca coloque su mano frente a la boca del arma.
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma y retire las pilas antes de cualquier reparación o mantenimiento.

## Montado | Desmontado en la pistola



No coloque la Linterna Táctica ni ninguna parte del cuerpo frente a la boca del cañón. Asegurese de que la pistola está descargada, apunte la boca del cañón en dirección segura y mantenga el dedo fuera del gatillo y del arco guardamonte.

### PARA MONTAR EN LA PISTOLA

Sujete la pistola con su mano hábil. Deslice la Linterna Táctica por el riel hacia arriba apoyando el talón de la otra mano debajo del arco guardamonte. Con el lente de la linterna mirando hacia adelante haga encajar las muescas de la Linterna Táctica con las ranuras en la pistola. Deslice la Linterna Táctica por el riel de la pistola GLOCK "Safe Action" descargada y presione la cabeza de la lámpara levemente hacia arriba hasta que trabe en las ranuras transversales que a tales efectos hay en el armazón.

### PARA DESMONTAR LA PISTOLA

Sujete la pistola con su mano hábil, apoye el talón de la otra mano contra el arco guardamonte y desmonte en sentido inverso, manteniendo el dedo fuera del gatillo. Recuerde liberar los seguros que se encuentran sobre cada lado jalándolos hacia abajo con los dedos índice y pulgar. Deslice hacia adelante hasta sacar la linterna del riel.



## PREPARACIÓN | BATERÍAS

1 Deslice la traba de la tapa hacia atrás con los dedos (1). Simultáneamente, levante la tapa del compartimiento de pilas (2).

2 Preste atención al diagrama que está sobre el compartimiento de pilas en el que indica la posición correcta de las dos pilas de litio de 3V (CR123A)!

## Preparación | Baterías

- 3 Manteniendo la traba de la tapa jalada hacia atrás, presione firmemente la tapa hacia abajo y deslice la traba hasta alcanzar el seguro.
- 4 Para sacar las pilas, retire la tapa de las pilas según se describe arriba y sacuda la Linterna Táctica boca abajo.



## IMPORTANTE:

Antes de colocar las pilas, seleccione CERO en el Selector de Modo y OFF en el Interruptor Principal. El dibujo afuera del compartimiento indica la posición correcta de las pilas.



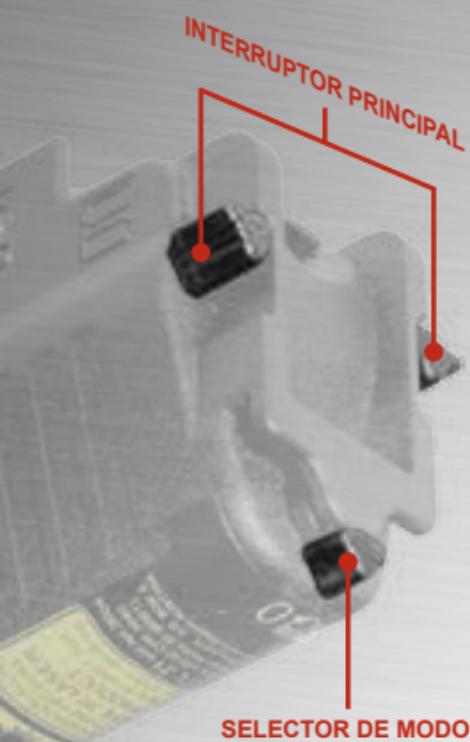


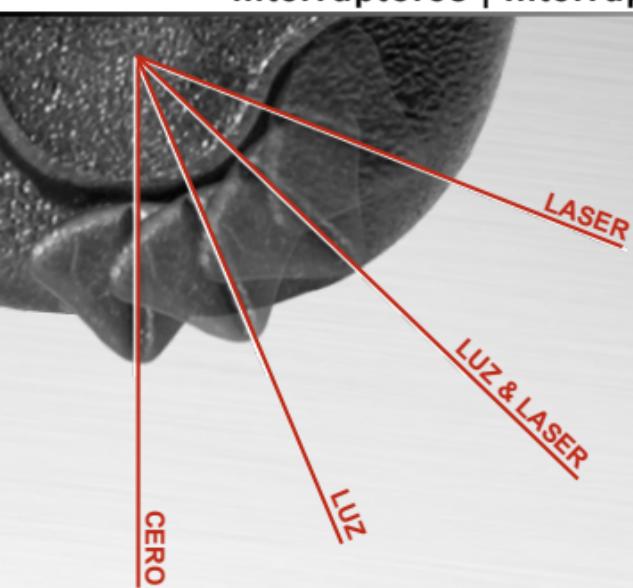
Foto: GTL 21

- ① El Interruptor Principal enciende y apaga la Linterna Táctica dependiendo de la posición del Selector de Modo.
- ② El Selector de Modo se usa para seleccionar la función deseada.

#### LA POSICIÓN DEL SELECTOR DE MODO PUEDE SENTIRSE

La posición del Selector de Modo puede sentirse ya que claramente traba en cada una de las posiciones \* 0.

## Interruptores | Interruptor Selector de Modo (SM)



## POSICIONES DEL SELECTOR DE MODO

0	CERO
💡	Luz
💡	Luz + Láser
*	Láser



Para proteger el sistema electrónico y evitar accidentes debe cuidarse que el Selector de Modo esté en posición CERO (0) y que el Interruptor Principal esté en OFF siempre que la Linterna Táctica no esté en uso.

- El Selector de Modo trabá en cada una de las posiciones.
- Incluso en completa oscuridad, la posición del Selector puede percibirse al tacto.



IP - OFF (apagado)

IP - ON  
(encendido preparado)

IP - ON (encendido fijo)

El Interruptor Principal  
puede manejarse indis-  
tintamente con cualquier  
mano.

ESPAÑOL

## INTERRUPTOR PRINCIPAL GTL 21

OFF (apagado): Interruptor apagado. Sistema totalmente apagado.

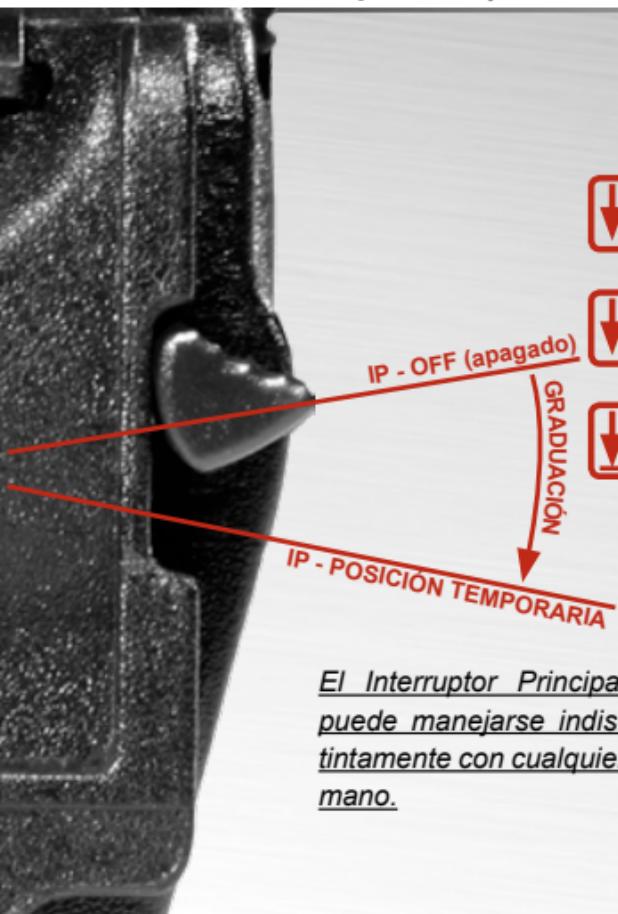
ON (encendido preparado): Bajar el interruptor levemente. Quedará preparado y la función se conectará de acuerdo a la posición del

Selector de Modo siempre y cuando esté presionado (al soltarlo, volverá a apagarse).

ON (encendido fijo): Bajar totalmente el interruptor hasta que calce en la última posición. Para apagar, elevar hasta la posición OFF.



Las pilas se descargan en la medida en el que Interruptor Principal esté encendido, incluso si el Selector de Modo está en CERO. Cuide de apagar el Interruptor Principal al guardar la Linterna Táctica.



## INTERRUPTOR PRINCIPAL GTL 22



**PRESIONANDO LA PRIMERA VEZ:**  
enciende el láser y/o la luz.



**PRESIONANDO LA SEGUNDA VEZ:**  
apaga el dispositivo.



**SI SE MANTIENE EL INTERRUPTOR PRESIONADO,** la luz aumenta gradualmente su intensidad (modo "graduación") hasta llegar a la máxima potencia o bien hasta que se suelta el interruptor. Presionando una vez más, el dispositivo se apaga nuevamente. La luz láser no puede graduarse de esta forma.

El Interruptor Principal  
puede manejarse indis-  
tintamente con cualquier  
mano.

## Interruptor Principal GTL 22

INTERRUPTOR PRINCIPAL  
GTL 22

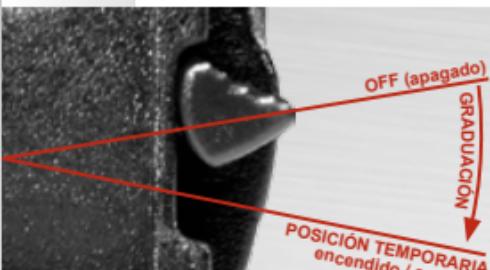
La Linterna Táctica GLOCK 22 cuenta con un botón que posibilita la regulación de la intensidad de la luz.

Nótese que la luz láser no se encenderá hasta tanto la intensidad de la luz tipo XENON sea ajustado.

Al utilizar solamente el láser, la luz láser comuta ON / OFF con tan sólo tocar el botón de regulación.

REGULADOR

INTERRUPTOR

1. Presione suavemente una vez.

La luz se regula. Presione hasta lograr la intensidad deseada.

1a. Presione nuevamente

Vuelve a regular la luz.

2. Presión corta y firme

(bajando el interruptor hasta abajo)

La lámpara se apaga.

Apretando el botón

La lámpara se apagará o encenderá inmediatamente a máxima potencia.

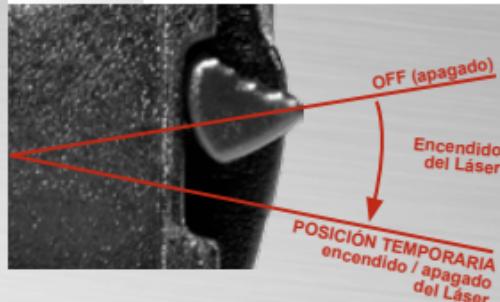
## Interruptor Principal GTL 22



SM Posición:  
**LUZ + LASER**



SM Posición:  
**LASER**



La luz funciona como con

La luz láser no enciende hasta tanto la intensidad de la luz blanca sea ajustado.

**La luz láser no es regulable!**

**Apretando el botón**

La lámpara y el láser se apagarán o encenderán (a máxima potencia).

La luz láser no puede ser regulada. Tanto presionar suavemente como bajar rápidamente el botón harán que el láser se encienda. Para apagar, proceder de igual modo, es decir, con un toque corto y firme.

**Apretando el botón**

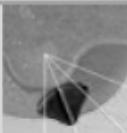
La luz láser se apagará o encenderá.

## Funciones de Luz blanca y Láser

## LUZ BLANCA



1



Con el Selector de Modo, seleccionar: .

2



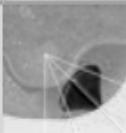
Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 21

## LUZ BLANCA Y LASER



1



Con el Selector de Modo, seleccionar: .

2



Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 21

## Funciones de Luz blanca y Láser

## LASER



1

Con el Selector de Modo, seleccionar: \*— .

2

Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 21

## ALTERNANCIA DE MODOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Tanto si la luz blanca como si el láser están encendidos, es posible cambiar la selección del Selector de Modo. Durante el funcionamiento, es posible alternar entre los modos:   \*— .

**Nota:** En el modelo GTL 22, cuando la linterna esté estuviera encendida y el Selector de Modo estuviera en CERO, será necesario accionar nuevamente el Interruptor Principal si se modifica la selección de modo.

## Enfoque de la luz | Características de seguridad



## ENFOQUE DE LA LUZ

- 1 Encienda la linterna GTL según lo descrito anteriormente.
- 2 Gire el reflector en sentido horario o antihorario para ajustar el haz de luz hasta lograr la posición deseada.



## CARACTERISTICAS DE SEGURIDAD

- La linterna puede ser desmontada del arma usando tan sólo las manos. El dispositivo láser se fija al riel de montaje del arma con una traba de seguridad.
- El Selector de Modo requiere de una opción consciente de selección de la función deseada.
- El Interruptor Principal funciona solamente en combinación con el Selector de Modo (característica de seguridad).
- Interruptor Principal: puede accionarse tanto desde la derecha como desde la izquierda.

### CONTROL AUTOMATICO DE TEMPERATURA

El dispositivo láser tiene incluido un control automático de temperatura.

Si la temperatura dentro de la unidad supera los límites de los diodos láser especificados, el dispositivo pasará a modo intermitente y se apagará al llegar al máximo nivel de temperatura permitido.

Este cambio protege los diodos láser.

Deberá apagarse (para su enfriamiento) la Linterna GTL 21/22 a fin de que vuelva a funcionar en forma continua la luz láser.

El modo automático de control de temperatura puede activarse a raíz de fuentes de calor externas como radiación solar extrema, etc...

### ALMACENAMIENTO Y SEGURIDAD

#### Importante:

- Seleccione OFF en el Interruptor Principal antes de guardar la unidad.
- Retire las pilas si va a almacenar la unidad por un período prolongado.
- Evite dejar la unidad al alcance de personas no autorizadas (niños, etc.) y manténgala en lugar seguro y bajo llave.



- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica; mantenga siempre la boca del arma apuntando en dirección segura.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo.
- Nunca coloque su mano frente a la boca del arma.
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma y retire las pilas antes de cualquier reparación o mantenimiento.
- Limpie siempre con la unidad apagada.
- No mire directamente dentro del rayo láser.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NO UTILIZAR limpiadores a base de solventes.

Use productos de limpieza de lentes para limpiar la tapa de vidrio de la linterna y del dispositivo láser.

Los "O-Rings" – anillos de goma, de la tapa y del reflector deben ser mantenidos o tratados con una pasta de silicona regularmente.

## Ajuste del láser

### AJUSTE DEL LASER

Debe cuidarse que el rayo láser apunte a áreas seguras que no reflejen. Debe evitarse que nadie camine a través o mire directamente el rayo accidentalmente.

Durante el trabajo de ajuste (ajustar o reajustar el láser), debe tenerse cuidado en que nadie se exponga en el blanco o área de alcance del rayo. El personal del equipo de mantenimiento que esté ajustando el láser debe respetar las instrucciones y medidas de seguridad.

Deberán colocarse carteles de advertencia apropiados en las áreas de manipulación de estos dispositivos y no deberá permitirse el acceso de terceras personas durante el proceso.



Ajuste vertical (altura):  
Ajuste con el destornillador que se suministra con la Linterna Táctica.



Ajuste lateral (corrección-viento / alabeo):  
Ajuste con el destornillador que se suministra con la Linterna Táctica.

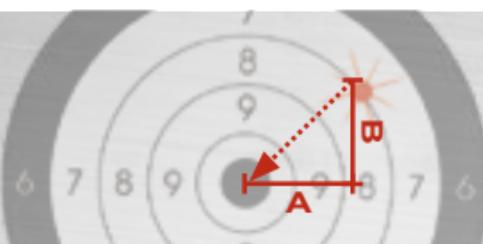
## Ajuste del láser

## 1 Compruebe la referencia



Instale la Linterna Táctica en la pistola y encienda el láser. (Selector de Modo en posición  o ). Apunte a un blanco seguro.

## 2 Pasos de ajuste



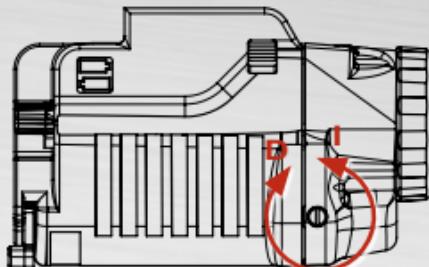
El rayo láser debe coincidir exactamente con la mira del arma. Para lograrlo, la proyección del láser deberá ser ajustada horizontal (A) y verticalmente (B) de acuerdo a la explicación siguiente (puntos 3 y 4).

**A** Ajuste horizontal

**B** Ajuste vertical

## Ajuste del láser

## 3 Ajuste horizontal

D Girar hacia la derecha (sentido horario)

El punto láser se moverá hacia la **izquierda**.

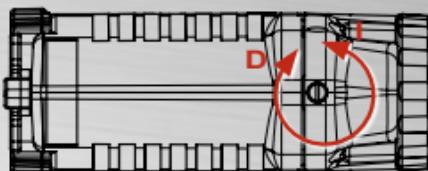
I Girar hacia la izquierda  
(sentido antihorario)

El punto láser se moverá hacia la **derecha**.



**Apretar excesivamente los tornillos de ajuste puede dañar el mecanismo de graduación. No lo haga con fuerza.**

## 4 Ajuste vertical

D Girar hacia la derecha (sentido horario)

El punto láser se moverá hacia **arriba**.

I Girar hacia la izquierda  
(sentido antihorario)

El punto láser se moverá hacia **abajo**.

## Cambio de bombilla / Cambio de pilas



Es necesario que la Linterna Táctica esté completamente fría antes de intentar cambiar la bombilla.

**CAMBIO DE BOMBILLA**

- 1 Gire el reflector en sentido antihorario hasta el tope y jálelo hacia afuera de la unidad.
- 2 Retire la bombilla del portalámparas y reemplace la bombilla con una nueva. **NO TOQUE** la lámpara con los dedos!
- 3 Encienda la lámpara durante 30-40 segundos (esto evaporará los restos de cualquier sustancia que puedan encontrarse sobre la bombilla).
- 4 Vuelva a colocar el reflector (tenga en cuenta la posición de las marcas en la parte superior de la unidad y en el reflector) y ajuste girando en sentido horario.

**CAMBIO DE PILAS**

Siga las instrucciones en la página 138.

## Linterna Táctica 21 | Linterna Táctica 22

## LUZ BLANCA

Alcance [m]	100	100
Control de foco	Sí	Sí
Lámpara	Xenon	Xenon
Intensidad regulable	No	Sí

## LUZ LÁSER

Longitud de onda [nm]	630 - 670	630 - 670
Potencia [mW]	< 5	< 5
Categoría láser	3 R	3 R
Alcance [m]	> 30	> 30
Divergencia [mrad]	< 2	< 2

## VIDA UTIL [hs]

Luz blanca	1,1	1,1
Luz láser	21	21
Luz blanca + Láser	1	1

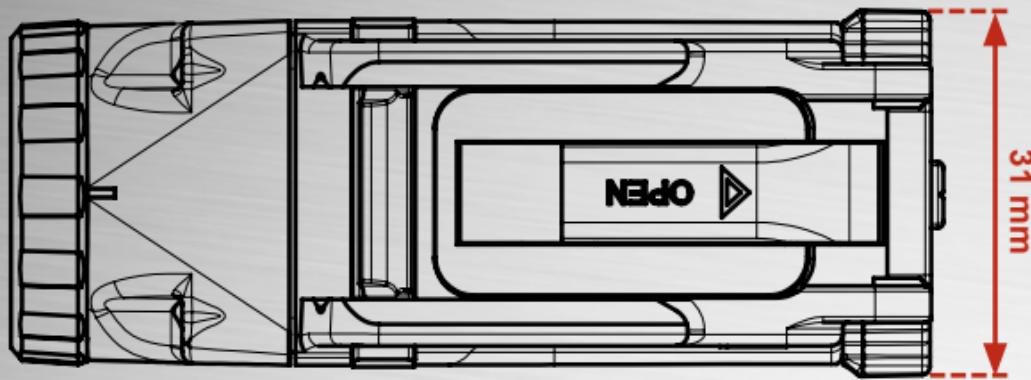
	Linterna Táctica 21	Linterna Táctica 22
<b>FUNCIONAMIENTO</b>		
Interruptor Principal (IP)	Botón interruptor con anclaje	Botón regulador gradual
Posiciones del Selector de Modo		
 Luz blanca	Si	Si
 Luz láser	Si	Si
 Luz blanca + láser	Si	Si
 Cero	Si	Si
Manejo ambidiestro	Si	Si
Láser ajustable	Si	Si
<b>DIMENSIONES</b>		
Alto [mm]	51	51
Largo [mm]	82,5	82,5
Ancho [mm]	31	31
Peso sin pilas [g]	59	59
Peso con pilas** [g]	~ 92	~ 92

	Linterna Táctica 21	Linterna Táctica 22
<b>FUENTE DE ENERGIA</b>		
Pilas	2 x CR123A	2 x CR123A
Voltaje [V]	6	6
<b>CONFIABILIDAD</b>		
Impermeabilidad [m]	10	10
Temperatura de funcionamiento** [°C]	-10 / +50 °C *	-10 / +50 °C *
Temperatura de almacenamiento**	-25 / +85 °C	-25 / +85 °C
Control de temperatura - Láser	Si *	Si *

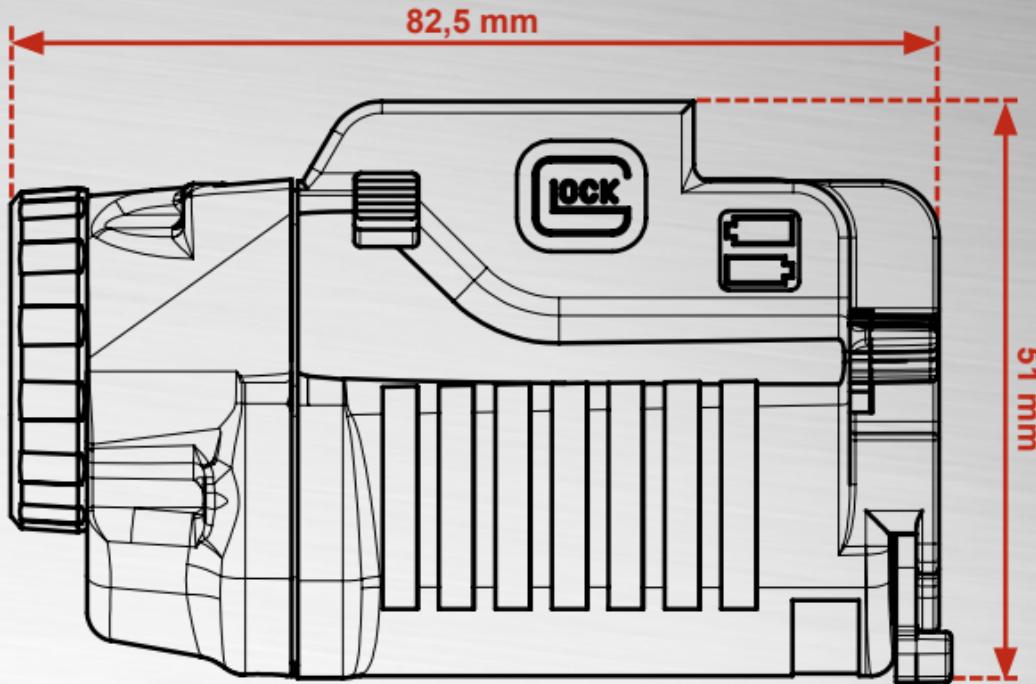
\* El dispositivo láser se apaga en caso de sobrecalentamiento.

\*\* Para la elección de las baterías siga las especificaciones técnicas del fabricante!

## Esquema de la Linterna Táctica GLOCK



Esquema de la Linterna Táctica GLOCK



DESCRIPCION	CAUSA	SOLUCION
No enciende el dispositivo láser	Defecto mecánico.	Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.
	El Selector de Modo no está seleccionado.	Seleccionar la función adecuada en el Selector de Modo.
	Las pilas están agotadas. Verificar estado (encender la Luz Blanca).	Cambie las pilas.
	Verificar las pilas (posición).	Colocar las pilas en posición correcta.
Luz láser de poca intensidad	Las pilas están agotadas. Verificar estado (encender la Luz Blanca)	Cambie las pilas.
	Sobrecaleamiento del dispositivo láser.	Apague el dispositivo láser y deje enfriar.
	Lente contaminada por residuos de humo.	Limpie el vidrio protector con un limpiador de lentes. Apague y retire las pilas durante la limpieza.
	La lámpara recalentó la unidad y el dispositivo láser.	Apague el dispositivo láser y deje enfriar.
El láser se apaga	Las pilas están agotadas. Verificar estado (encender la Luz Blanca).	Cambie las pilas.
	Sobrecaleamiento del dispositivo láser.	Apague el dispositivo láser y deje enfriar.
	Defecto mecánico.	Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.

DESCRIPCION	CAUSA	SOLUCION
<b>Selector de Modo no se mueve correctamente</b>	Selector de Modo sucio.	Limpie la unidad siguiendo las instrucciones a tales efectos.
	Selector de Modo defectuoso.	Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.
<b>Interruptor Principal no se mueve correctamente</b>	Selector de Modo sucio.	Limpie la unidad siguiendo las instrucciones a tales efectos.
<b>No se puede ajustar el dispositivo láser</b>	Falta el tornillo de ajuste.	Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.
<b>La luz láser presenta manchas</b>	El vidrio del láser está defectuoso.	Apague inmediatamente el dispositivo láser.
	La lente está sucia / empañada.	Limpie la lente.
<b>Pilas gastadas</b>	El Interruptor Principal no estaba en posición de apagado (OFF) cuando el Selector de Modo estaba en CERO.	Los dispositivos electrónicos se apagan únicamente cuando el Interruptor Principal está en posición OFF.
<b>La lámpara no alumbría</b>	Revise las baterías y controle que estén colocadas correctamente	Corregir la posición de las baterías.
	Bombilla defectuosa	Cambie la bombilla
	Baterías sin carga (agotadas)	Reemplace las baterías
<b>La lámpara no alumbría – el laser alumbría</b>	Bombilla defectuosa	Cambie la bombilla
	Baterías con poca carga (débiles)	Reemplace las baterías
	Baterías sin carga (agotadas)	Reemplace las baterías



#### **LASER FILTER:**

Utilizing the Laser Filter during training will reduce the laser output to less than 1 mW (laser class 2).

#### **LASERFILTER:**

Der Laserfilter soll die Laserleistung der GTL's im sichtbaren Bereich unter 1 mW (Laserklasse 2) reduzieren.

#### **FILTROPLORLASER:**

El filtro laser sirve para reducir la potencia del laser GTL por debajo de 1 mW (clase 2) dentro del rango visible.

#### **FILTRE POUR LASER:**

L'usage du filtre laser réduit la puissance du laser du GLOCK Tactical Light (GTL) à moins d'un mW (classe 2).

21/22



[www.GLOCK.com](http://www.GLOCK.com)



GLOCK and the GLOCK "G" and the Pistol Appearance are Trademarks Registered in the U.S. Patent and Trademark Office.